1103

Pontiac Agricultural Societies Fairs
Quyon - July 28, 29, 30
Shawville - Aug. 31, Sept. 1, 2, 3, 4
Chapeau - Sept. 14, 15, 16, 17

THE EQUITY

106th Year, No. 29, Wednesday, July 19, 1989 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Ward boundary bylaw opposed

by Ross Dickson

A petition signed by more than 500 residents of the Municipality of Pontiac was presented to the Municipal Council at its regular meeting, Monday July 17 in Quyon.

Those signing the petition are concerned with a proposed bylaw which would alter the boundaries of the six wards making up the Municipality. This bylaw was passed by the council at its previous meeting, July 4th and 5th.

Several specific concerns were expressed in often heated terms by those attending the meeting. The first is that the boundaries of Quyon are being enlarged to include a rural area, with problems distinct in nature from those of the village.

Second, there is concern that South Onslow is being altered drastically, losing a large part of its traditional area to Quyon and North Onslow, and acquiring a large portion of Eardley, including Black Bay. This is felt to pose the threat of eventual control of this seat by Eardley voters.

The mayor, Marcel Lavigne, pointed out that there were only two options for the Municipality of Pontiac as far as establishing voting districts was concerned. The Municipality could be divided into six wards, where only ward residents voted for their councillor, or it could be divided into seats, where all residents could vote for all councillors.

In 1982 the council chose the ward system, so as to avoid the possibility of having the voters in Eardley, the more populated part of the Municipality, elect a slate of Eardley residents. At the time the wards were defined by the traditional boundaries of the old municipalities of North and South Onslow and Quyon.

The mayor noted that the Municipal Code requires that the population of electors of each ward had to be within 25% of the average population per ward of the Municipality. For Pontiac, this average is about 768. As the wards were defined the variation from average was more than 25% in some cases. The proposed changes result in each ward having between 750 and 780 electors.

Most of the growth in numbers of electors has taken place in Eardley. It is expected that the present trend will continue, leading to an even larger proportion of voters in the eastern part of the Municipality.

Mr Lavigne stated that the reason for the bylaw at this time was that the government insisted that the Municipality amend the ward boundaries, or else the Ministry of Municipal Affairs would do it. June 1 had been the deadline but a delay was granted.

Germain Clairoux, the Secretary Treasurer commented that in all of the ten cases dealt with so far by the Ministry, only population numbers were considered. This was in response to the comment from a taxpayer that the distances involved in some of the larger wards should also be considered, not just the population.

A motion to annul the bylaw was defeated on division by a vote of 4 to 3. The mayor voted to break the tie between the three Eardley councillors and the Onslow and Quyon councillors. He and the councillors from Eardley expressed their intent to obey the laws of the Municipal Code despite their unhappiness with the situation.

The Code stipulates that the Council must hold a public meeting on the bylaw if more than 100 electors express their opposition to this bylaw. The petition submitted was accepted as evidence of this opposition.

Robert Keon, who submitted the petition, said that many of those who signed it had expressed their wish that the Municipality be separated into its original parts. He also said that if the revised ward boundaries stand, this might be the next stage. This suggestion was supported by at least one of the Eardley representatives.

The mayor was asked his opinion on how long it would be until Aylmer annexed the populous area of Ward 6, on its western border. Mr Lavigne replied that it would not happen soon as there were plenty of building lots in Aylmer, and that the residents of Ward 6 would resist since their tax rate would go up a lot. He added that the CRO could soon be dismantled, at which time the Municipality might join the Pontiac MRC.

After they left the council meeting several members of the group opposed to the ward changes decided to hold a public meeting at 7:30 p.m. Thursday evening, July 20 in Quyon's Beach Barn.

CPTAQ

Another issue of concern to the Council and to ratepayers is the difficulties some owners are having with removing their property from the agriculture zoning. Three applications that had been turned down by the Quebec Agricultural Land Protection Commission (CPTAQ) were discussed.

In these cases the reason for their refusal was the absence of certain documents which had, in fact, been sent along with the applications. The MNA for Pontiac, Bob Middlemiss, had been consulted about this. His recommendation was that the Municipality would have more authority than he in submitting supportive resolutions.

One case was discussed where two inspectors had supported the application, as well as two court judgements and the UPA, but still the CPTAQ had refused.

More bylaws

A collection of bylaw amendments were passed by the council. These included restrictions on the keeping of horses as well as other farm animals, the creation of Commercial Heavy Mixed zones in the Luskville area, and restrictions in the location of businesses selling vehicles of all kinds.



Photo by Denise Belec

The winners of the Brian Murray Golf Tournament with Tournament President Ken Hérault and Brian Murray. In the photo, left to right are: Raymonde Giguère, Wayne Adams, Ken Hérault, Diane Graveline, Daniel Jolin and Brian Murray.

Brian Murray tournament

by Denise Belec

Diane Graveline and Raymonde Giguère won the ladies' division of the fifth annual Brian Murray golf tournament, with a score of 90.

Wayne Adams and Daniel Jolin won the men's division with a score of 70.

The tournament held Saturday, July 15, attracted 81 golfers.

Other prize winners were:

Longest drive at hole No 15, Ladies, Diane Graveline; Men, Scott Soucie.

Closest to the pin:

Hole No 18: Ladies, Diane Graveline; Men, Renaud Fortin; hole no 13: Bill Kuehl; hole No 9: Robert McCord; hole No 4, Ken Soucie.

A boobie prize was given to two teams who had the most sevens. The team composed of Maurice Leroux and Therese Poirier had six 7's; and the team of Marvel Gervais and Anne Gervais had three.

Two Ladies teams tied for the highest score with 111 points each. They were, Mona Davis and Georgette Hérault team and Anne Gervais and Marvel Gervais team.

The highest score for the men was 103, scored by the team composed of Howard Mulligan and Paul Bellanvance.

The prizes of half a beef donated by Coulonge supply for each hole-in-one at hole No 4 were not won.

Ken Hérault, president of the Brian Murray Golf Tournament, said the committee received two requests for help last year. One from the Shawville Midget Tournament and the other from Patro.

"We have a lot of money to give to organizations for sports and sociocultural activities," said Mr Hérault.

To get funding for activities call any committee member.

MRC studies corridor

Minutes of a regular meeting of Municipalité Régionale de Comté de Pontiac, held at the headquarters in Litchfield, at 7 pm on Tuesday, June 27, under the chairmanship of the Warden Denis Larivière, Mayor of Campbell's Bay.

Attendance. Alleyn & Cawood - no representative; Bristol Mayor Jack Graham; Bryson Mayor Léo Piché; Chapeau Mayor Bert Collin; Chichester Mayor Earl Lepine; Clarendon Mayor Gary Hodgins; Fort Coulonge Mayor Hector Soucie Jr; Grand Calumet Mayor Gisèle Benoît; Ile aux Allumettes Est Mayor Larry Carroll; Ile des Allumettes Mayor Jérôme Sallafranque; Leslie, Clapham & Hudd. Mayor Rhéal Racine; Litchfield Mayor Bert Crawford; Mansfield & Pontefract Mayor Robert Ladouceur; Portage du Fort Pro-Mayor Eugène Potvin; Rapides des Joachims Mayor Jean-Paul Dupuy; Shawville Clr Eason Russell; Sheen, Esher & Malakoff Mayor Eldon Jennings; Thorne Mayor Clarence Pasch; Waltham & Bryson Mayor Gérald Dempsey and secretary-treasurer Jacques Ledoux.

Moved by Pasch and Jennings and resolved to accept the agenda with the following additions: Pontiac ZEC, safety checks, Wakefield train, Agricultural zone, planning by-laws, assessment.

Moved by Sallafranque and Carroll and resolved to approve the minutes of the meetings held on May 23 and 31 as distributed.

Invoices. Moved by Lépine and Piché and resolved to approve the list of invoices dated 23-06-89 amounting to $13,326.33.

Pyrock. Don Bakich reports that his company is leaving the Province of Quebec because the company does not have the federal and provincial cooperation expected.

Mayor Graham mentions the offer of $1 million. Mr Bakick explains that the conditions attached to the offer are unreasonable.

The company is examing other possibilities.

The Warden declares that locally everything that was possible to be done had been done for the success of the project.

Moved by Ladouceur and Pasch and resolved to ask Government authorities responsible for an explanation concerning the decision not to support the installation of a fibreciment panel factory such as the project submitted by Pyrok North America Inc.

The secretary reads a letter from Remo Pasteris concerning the fact that people use the old CP right-of-way to damage his property and steal his trees.

Mayor Graham suggests that posts be installed at the entrances of the old right-of-way.

Mayor Graham, president of the committee, will attempt to solve the problem.

Maurice Lamarche explains that he is not satisfied with the answer to the effect that his project of recycling goes against the interim control by-law. The Secretary explains the by-law and the policy of Council concerning the agreement of municipalities before changing the interim control by-law.

Recreational Corridor. Mayor Graham and the tourist commissioner Jean-Pierre Ledoux explain the objectives pursued with article 38.

Moved by Graham and Collin and resolved to address thanks to our federal member, Mr Barry Moore for the article 38 related to the recreational corridor. Continued pg 3.

What the mayors earned at the MRC in 1988

by Ross Dickson

One of the benefits of being elected a mayor is the privilege of sitting on the Pontiac MRC council. This organization meets almost every month. It also appoints committees which hold a number of meetings. Mayors are paid $125 plus expenses for every meeting they attend. The warden is paid $175 plus expenses.

During the 1988 financial year there were ten regular meetings for which the mayors and their occasional replacements were paid a total of $25,875. Executive and other committees cost $17,375, representation and non-council meetings totalled $23,900, and expenses charged came to $10,073.

The warden and also mayor of Campbell's Bay, Denis Larivière, attended by far the most meetings and represented the MRC most often, accumulating $16,067 of remuneration and expenses. Next was Robert Ladouceur, mayor of Mansfield and Pontefract who had a total of $9,506. These were followed by the other executive committee members, Rhéal Racine (Otter Lake) with $7163, Gary Hodgins (Clarendon) with $5372, and Albert Collin (Chapeau) $5191.

The remuneration and expenses of the rest of the mayors were: Gisèle Benoit (Calumet Island) $2017, Larry Carroll (Allumette Island East) $1656, Bert Crawford (Litchfield) $1625, Gerald Dempsey (Waltham) $4434, Jean Paul Dupuy and pro-mayor Pauline Teasdale (Rapides des Joachims) $1176 and $585 respectively, Jack Graham (Bristol) $3037, Eldon Jennings (Sheenboro) $1840, Earl Lepine (Chichester) $3255, Gerry Manwell and pro-mayor Cécile Essiambre (Portage du Fort) $669 each, Clarence Pasch (Thorne) $2252, Joey Peck (Alleyn and Cawood) $1658, Léo Piché (Bryson) $1397, Jérome Sallafranque (Allumette Island West) $1885, Edgar Schwartz (Shawville) $1632, pro-mayor Edgar Sloan (Campbell's Bay) $1125, and Hector Soucie (Fort Coulonge) $2137.

The grand total for the remuneration and expenses of the mayors working on behalf of Pontiac MRC for the year amounts to $77,223, according to figures released with the 1988 financial statements.

Pontiac Museum opens

The Pontiac Museum, located on the Shawville Fair Grounds, is open every Saturday afternoon for the summer. According to Doreen McNab, President of the Historical Society, it opens Saturday at 1 p.m. during July and August.

There are a lot of new artifacts at the museum as well as a large collection of pictures, family trees, and marriage and cemetery record books from the Archives in Campbell's Bay.

The old general store, a long time favorite, is back, along with a collection of relics of the one-roomed schools so many Pontiac residents have attended.

There is also a collection of farm implements on display.

A Dresden Plate quilt, sewn and donated by local women, will be raffled off later this summer. Tickets are available at the Museum.

In the past, the Museum was only open during the Shawville Fair.

With its new hours, it gives tourists and local residents an opportunity to spend time and learn about the history of the Pontiac.

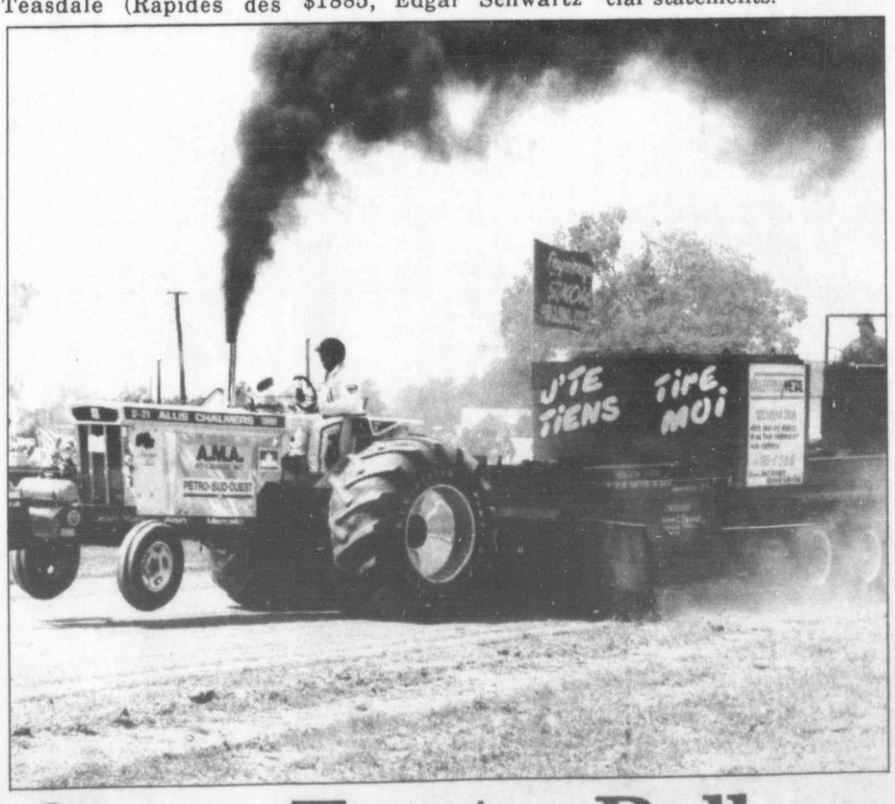
Summer festival on Main Street

A town-wide sidewalk sale with a difference is planned for Shawville this summer. During the two days of Friday and Saturday, August 4th and 5th, the merchants will be sponsoring a summer festival in addition to the annual long weekend sale.

A variety of events are scheduled, some of them reflecting the complementary themes of the area's economic heritage in farming and forestry, and summer in the country.

Some of the events taking place include games for children, men's and women's arm wrestling contests, a remote control car derby, a window decorating competition, skits by children with the Shawville R.A. summer program, a variety show, a magic show and a watermelon eating contest.

There will be a farmer's market, and possibly a flea market on Main Street, along with promotional displays from the Pontiac Community Hospital, Oktoberfest and the Shawville Fair.



Quyon Tractor Pull

Jean Guy Brulé of St Damas, Quebec started off the action at the Tractor Pull in Quyon, Saturday and Sunday, July 15 and 16. Every year this event becomes more popular. This year the grounds were packed with participants and enthusiasts, The line-up for the ferry from Mohr's Landing stretched about a mile back from the wharf.

Quyon United to celebrate 130 years of service

A brief historical sketch of 130 years of ministry

It was the year Charles Dickens wrote "A Tale of Two Cities." Charles Darwin was about to stun the world with his treatise on the evolution of man. Confederation was eight years away and, at Niagara Falls, Charles Blondin would walk a tightrope across the gorge.

In the Outaouais, a Methodist preacher by the name of Alexander Drennan was launching a ministry that continues until today. The year was 1859 and it was the beginning of what is now known as the Quyon Pastoral Charge of the United Church of Canada.

On Sunday, July 23, members and former members of the congregations which form the Pastoral Charge will gather at Wesley United Church, the former Bethel Wesleyan Methodist sanctuary, to celebrate the work that has gone on for 130 years.

The Rev Gordon Ballantyne, a former resident who was ordained as a United Church minister in 1958, will be the guest speaker, assisted by the present minister, the Rev Bob Scott. A senior choir has been organized for the occasion by Bill and Sue Hamilton of Beechgrove and a junior choir, representing the Pastoral Charge, will be conducted by Mrs Shirley Scott.

A dedicated group of volunteers has been working since last year on preparations for this day. A brief history has been prepared, by Mr Scott, using past histories of the three congregations which presently comprise the Quyon Pastoral Charge (Quyon United, Wesley and Zion). A more detailed account may be prepared, at a later date, based on reminiscences shared over the weekend.

Edited by
The Rev Robert Scott

The history of the Methodist Church, the forerunner of the present United Church of Canada, serving the Onslow and Quyon area, dates from 1859, when the Rev Alexander Drennan began holding regular services and established records of baptisms, marriages and burials, which continue unbroken to this day.

It was the year that Dickens wrote "A Tale of Two Cities." Sir Arthur Conan Doyle, creator of Sherlock Holmes, was born. Charles Darwin had just penned his treatise on "The Origin of Species by Natural Selection." The steamroller was invented and French tightrope walker, Charles Blondin, crossed Niagara Falls on a tightrope. It would be eight years before there would be a Dominion of Canada.

In those early years, worship services were held in homes, in school houses, or any other available meeting place. Adherants of Methodism used to walk from Quyon, by a pathway that skirted the Ottawa River, to the stone house of John C Mohr, in Beechgrove.

North Onslow, Wyman, the Steele Line and the Quyon congregation.

In 1873, a sanctuary was built on a lot obtained from John Egan, a lumberman, who founded "Quio" in 1846. (The spelling was changed, through an administrative error in Quebec City, in 1875) That building, which is the same one used by the Quyon congregation today, was the sanctuary of "The Onslow Mission" of the Wesleyan Methodist Church. The wrought iron hand rails at the entrance to the sanctuary are the work of a former elder of the church who was also the village blacksmith.

In 1937, the basement hall and kitchen were added to the Quyon United Church sanctuary.

Extensive improvements were carried out, in 1950, involving the choir loft and altar area. A general refurbishing took place at this time.

The vestibule, cloak room and washroom were added in the late 1960's and the aisle, pulpit area and entrance were carpeted.

In 1972, new basement windows were installed; a memorial gift from the Davis family, in memory of the late Raymond Davis.

In the fall of 1974, the basement was renovated with panelling and a modern kitchen.

In 1980, new vinyl siding was placed on the exterior of the Quyon United Church.

Toward the end of the seventies, the whole Pastoral Charge joined in a project to purchase the lot adjoining the Manse property. This was transformed into the present parking lot by volunteer labourers, truckers and machine men. A double garage was built beside the Manse. This joint project resulted in a material and esthetic improvement for both Church and community.

Within the sanctuary can be seen memorial gifts presented by members, present and past, in honour of loved ones or as mementoes of past service. A panel at the door of the sanctuary bears plaques denoting various memorials and gifts, presented over the years by members and friends of the congregation.

The Rev and Mrs R Smith who served on the charge between 1942 and 1949 presented a stained glass window, depicting Christ in Gethsemane, to commemorate their service here.

In 1981, a window representing Christ at Heart's Door, was donated by Mr and Mrs B A Ward, of Toronto, in memory of The Rev and Mrs A J Ward, who served the Quyon Charge from 1910 to 1913 in The Methodist Church of Canada.

Regular services at Steele Line were first held, about 1875, in the local school house and, later, in the Orange Hall.

For years, services had been held in an old hall in Wyman but, in 1899, a sanctuary was built there, as well.

In the meantime, a sanctuary had been constructed in North Onslow.

Bethel, St Paul's and Wesley United, Beechgrove.

In 1877, a sanctuary was built in the Beechgrove area as part of the Onslow Mission and was erected, also in Beechgrove on a lot donated by Mr Thomas Sally.

Nine years before the union of the Methodist, Presbyterian and Congrational churches to form The United Church of Canada, the St Paul's Presbyterian Church and Bethel Wesleyan Methodist congregations joined to form a single church. The St Paul's Manse property was sold. For several years after this 1916 amalgamation, the services alternated between the two sanctuaries. Later, in 1929, St Paul's was demolished and the Bethel building moved and rebuilt, incorporating much of the original log structure and was subsequently dedicated as the Wesley United Church.

In 1965, a new organ was purchased by the Wesley congregation.

An oil furnace was installed in 1966.

In 1984, the exterior was clad with siding, the East lawn was sodded, a new furnace room added and storm windows were installed.

Zion United Church, Upper Eardley and the changing face of the Quyon Pastoral Charge.

In 1937, it is recorded that there were at least 16 United Churches between Aylmer and the region around Shawville. There were also six Church of England congregations, four Roman Catholic parishes, a Presbyterian congregation and a number of Holiness and Standard Church fellowships.

The Quyon Pastoral Charge, as it was known by then, expanded eastward and grew larger when, in 1954, the congregation of the Zion Church at Upper Eardley joined with the others due to a reallignment of boundaries by the Presbytery to deal with declining numbers of available ministers.

The Zion Church, built in 1866, was of a robust construction that amazed those engaged in renovations, in 1952. Hand hewn logs and sturdy timber were used for the construction of the sanctuary.

Before this time, services were conducted in homes in the Upper Eardley area by circuit riders of the Wesleyan Methodist Church. These men served the circuits of Aylmer East, Hull and Onslow Village (Quyon).

Zion Church in Upper Eardley, as well as the Centre and Lower Eardley congregations were closely associated with Aylmer until the time of Church Union in 1925. In 1926, a separate circuit was formed. by these three, employing their own minister. A parsonage was erected at Breckenridge to house the pastor.

Later, the Eardley congregations were joined with Aylmer in the Aylmer Eardley Pastoral Charge.

In 1954, the year Zion had joined the Quyon Pastoral Charge, the sanctuary at Wyman closed and the congregation merged with that of Quyon. The doors of the North Onslow sanctuary were closed for good in 1969. This congregation, too, joined with the people of the Quyon Church.

Looking to the future.

As we review the history of the Quyon Pastoral Charge over these past one hundred and thirty years and see the great accomplishments of our congregations, let us remember that back of it all is people.

Original buildings were placed in our communities through the labours of faithful men and women. Buildings were torn down only to have more modern edifices rise in their place through the efforts of those who wanted to see a strong Christian emphasis in the communities where we live. Constant upgrading of facilities over the years is consistently credited to the people of the Quyon Pastoral Charge and its predecessors. We look back, from our vantage point in the present and thank God for what has been done and continues to be done to lift high the name of Jesus.

What of the future?

Perhaps it is too soon to tell what the next few years may bring. If faithful people want to worship God in community, our own history shows that there isn't much to hinder them from their task. As always, our one vital resource is people. So long as we take seriously the Great Commission to make disciples – so long as we pray earnestly for God's help in our ministry, there will be a Church to carry on the work we have begun.



Engaged

Acres - Deavy

Freeman and Carole Acres of Vernon, Ontario, are pleased to announce the engagement of their daughter, Cheryl to Peter, son of Ron and Evelyn Deavy of Ottawa. Marriage will take place October 14, 1989, at Holy Trinity Anglican Church, Metcalfe, Ontario.

50th anniversary

On Sunday afternoon, June 25th, the family of Kenneth and Reta Draper held open house in Beech Grove to celebrate the 50th anniversary of their parents' marriage, June 30th in Wesley United Church.

It was a beautiful day and a beautiful setting as friends, relatives and neighbours gathered around picnic tables in the shade of lawn umbrellas, trees, and shrubs.

The family room was attractively decorated and delicious refreshments were served throughout the afternoon to the many guests who called.

Congratulatory messages were received from Prime Minister Brian Mulroney, Governor General Jeanne Sauve, Barry Moore, MP for Pontiac-Gatineau-Labelle, Robert Middlemiss, MNA, and Gilles Lamontagne, Lieutenant General for Quebec.

Exercise Centre opens doors in Mansfield

Jocelyne & Jerry Bérubé have opened a Silhouette Pro Forme exercise centre in Mansfield.

The Pro Forme exercise system consists of seven tables. Each table is specifically designed to exercise different parts of the body, tone muscles, improve posture, increase flexibility and blood circulation, while losing weight.

Each exercise session lasts 50 to 60 minutes, and according to the "Pro Forme" literature, two of these sessions equal 14 hours of exercising.

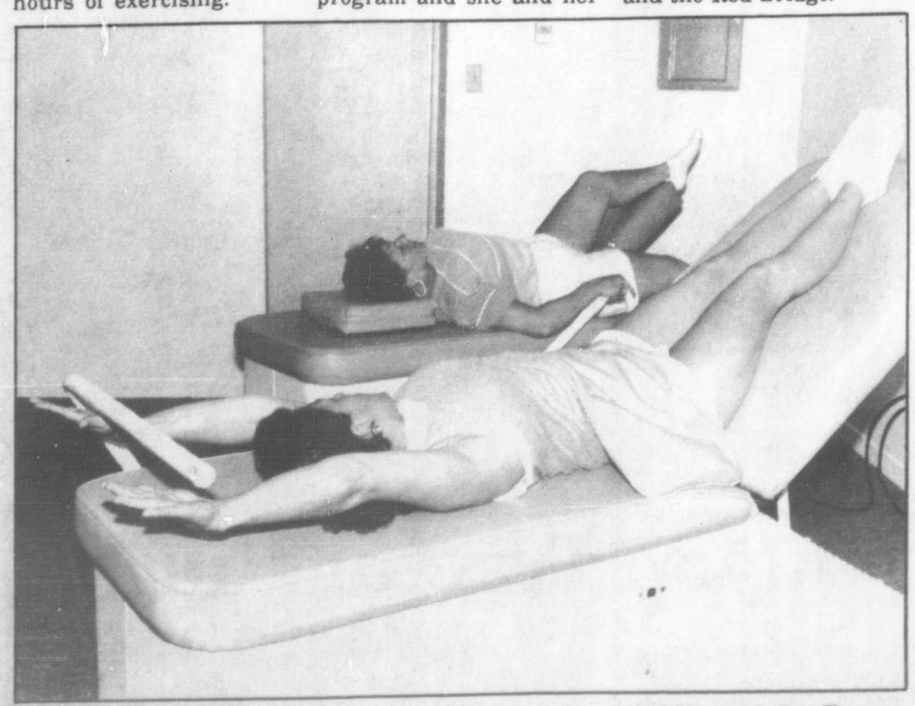
Since it is the table that moves, this makes certain exercises easier to do for people who may suffer from arthritis and other such ailments. But like all other exercise programs, people with health problems should consult their doctor before starting.

Mrs Bérubé said she had started the program in Pembroke, and noticed that many people from Fort-Coulonge were also following it. When winter came along, it made it difficult to continue the program and she and her husband decided to open a centre in the area to serve the Pontiac population.

Mrs Bérubé also offers diets for those who wish to combine their exercise program with a weight loss regimen.

The salon also offers a tanning bed.

The centre is open Monday to Friday from 8 A.M. to 10 P.M. and Saturday from 9 A.M. to 6 P.M. It is located on Hwy 148 in Mansfield between Amyotte's Hardware Store and the Red Bridge.



Two women are using the exercice facilities at the new Silhouette Pro Forme Centre.

AUCTION SALE
for MRS. MARGARET ASHFIELD and GUESTS
of RENFREW, ONTARIO — Sale to be held at the
CARLTON REID MEMORIAL HALL,
287 Harrington St., Arnprior, Ontario
Saturday July 22nd, 1989
at 10:00 a.m. sharp
Auctioneer — CEC KNIGHT, Renfrew — 432-3022
CB(RM)AG-CP

OPEN HOUSE and PRIVATE TREATY SALE
at
Douglas Bull Test Station
12 1/2 miles west of Renfrew on Hwy 60
Friday evening, July 21st, 1989
7:00 - 9:00 p.m. *Most breeds available*
For more information call
Robert Dick (613) 649-2252

STANTON'S RESTAURANT
Hwy 148, Quyon, Que.
NEW HOURS
Mon. - Sat. 6:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sunday 9:00 a.m. to 9:00 p.m.
New Management

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE
FROM OUR LARGE DISPLAY
SEALMARK ROCK OF AGES
ALLENSAR
See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

5th annual Donnie Gilchrist Festival
Sunday, July 23
1-6pm
Lansdowne Park, Ottawa
5th Ave. and the Driveway (Rainsite: Coliseum)
Featuring
★ Tony, Gina, Barry Gilchrist
★ Gilles Roy
★ Pierre Chartrand
★ "La Turlutaine"
★ Graham & Eleanor Townsend
★ The Schryer Triplets
★ Shelley Posen
Admission: $3.00 (Seniors & 14 and under free)
BBQ . Wading Pool on site . Free Parking
Information: 564-1501
Another Lansdowne Park Community recreation event!
Sponsored by: Thomas Cavanagh Construction Limited

Kids up to age 16
All residents of the municipality of Quyon up to age 16 are eligible to enter the
QUYON FAIR CHILDREN'S SECTION
SHOW OFF YOUR COLLECTION OR HOBBY
Have fun doing Arts and Crafts and earn money and prizes.
Entries must be brought to the Fair grounds on Thursday, July 27th after 7 p.m.
See page 22 of the Fair book, look for posters or contact Marilyn Desabrais at 458-2268 for details.

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings • Foundations • Floors
• Floor finishing
• Curbs • Driveways • Sidewalks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries
1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

A wild and wet ride through Calumet rapids

by Denise Belec

A group of would-be rafters got more than they bargained for at the Bryson Lions Seventh Annual Community Rafting day with Equinox Adventure.

Only a few were chosen for this very special experience.

The chosen ones in the raft guided by Fern Horowitz and Ian Sisler were, Eric, Lisa, Yvonne, Kelly, Wayne, Angie, Terry, and three members of THE EQUITY staff, Suzie Schmidt, Terri Lynne Martineau, and yours truly.

It all began at McCoy's Rapid, more precisely in Phil's Hole.

We hit the hole fairly straight, but even though we were paddling furiously we didn't have enough speed or power to pull us out. Stalled on the edge, we were sucked back into the hole. The first thing we knew the boat had flipped over, and we soon discovered the need for a helmet, life jacket and running shoes; equipment that all rafters must wear down the rapids.

Everyone had a different story to tell about this unexpected swim down McCoy's Rapid.

The funniest one was Lisa's. She found security by grabbing Ian's gallon jug of fruit punch which she spotted floating nearby. She finally let go of the jug when the jet boat picked her up.

Most of us found ourselves under the overturned raft, fighting with it and the rapids until we reached the bottom of the chute. All of this lasted only a few seconds; endless seconds.

At the bottom of the rapids, once everyone was accounted for, a decision had to be made: do we continue this trip or abandon it?

The jet boat at the bottom of the rapids helped pick up the scattered rafters. Five, Eric, Lisa, Yvonne, Kelly, and Terri Lynne, made the decision to abandon the trip. Even to a seasonned rafter, that jet boat looked pretty good.

On the positive side, we had the only raft without a foot of water in it at the end of the rapids.

With only five rafters and one guide left in the raft, we had to find people who were willing to join our raft.It was not an easy task. Finally, Danny and Raymond volunteered, and off we went down the river.

We were almost recovered from the shock of our unexpected swim when we headed for the second set of rapids, Lorne, also known as the Black Chute.

We hit the first two waves perfectly, and then, something went wrong, Ian yelled, "Get down!", but there must have been some misunderstanding because instead, everyone abandoned ship, except for the guide and Wayne who's leg was wedged under the seat. This time the raft did a wheelie, different from a flip, but the end result is the same.

In the small sets of rapids that followed, no one fell in. However, before entering the much larger Coliseum, the guides gave all the fun-seekers the choice of walking around it or rafting through it. Eight people chose to walk, while the others decided to go down. The rest of the trip went without a hitch.

Who would have thought, when we boarded the bus, kindly provided by Erfle Bus Lines, that the day would reserve for one small group such a special experience.

It did give us something to talk over with the 100 people who later joined the rafters for the roastbeef dinner catered by André Labelle of Masham while dancing to the music of Daryl McCoriston's disco.

No doubt this account of one group's experience with Equinox Adventure will encourage others who are thinking of participating in next year's Lions Club fund raising event. It was an exhilarating and fun-filled event in all our lives, which we will always remember. And it was for the cause of community service by the Bryson Lions.



The following rafters swam McCoy's and/or Black Chute Rapids. From left to right are, Terri Lynne, Wayne, Suzie, Kelly, Ian, Fern (upside down), Terry, Lisa, Yvonne, and Denise. Eric is lying on the ground. Back row are Angie, Danny and Raymond.

MRC minutes

Continued from page 1

Lucienne Roy. Member CSSSO. Thanks are given to the mayors for their vote.

Archeological study - Dumoine River. A resolution of Council is read asking for MRC to administer a grant for an archeological study. Jean-Pierre Ledoux explains the project which provides for a study of $37,000 for 20 weeks, in the first of three years.

Moved by Piché and Dempsey and resolved to accept the administration of a grant of $37,000 for an archeological study of the Dumoine River which grants comes from the Department of cultural affairs, considering that the MRC is not contributing any funds.

Répit Pontiac. The Secretary explains the project concerning an association for handicap people.

Moved by Sallafranque and Crawford and resolved to support the request for funds of "Répit Pontiac" to federal and provincial authorities, considering that the organization will meet a real need within our boundaries.

Clarendon Anglican Parish. The Secretary reads a letter asking for permission to build an access road towards a new cemetery across the Canadian Pacific infrastructure.

1988 Financial report. The Warden explains the circumstances surrounding the deposit of the financial report.

Mayor Soucie points out that the report is in English and that the report should have been separated from the report of the Warden.

Mayor Graham asks why receivables from the Chutes have not been written off considering their nature. The Warden believes that eventually receivables will be collected.

The Warden explains the expenses for the construction and the lower revenues of PARCQ and License Bureau.

A written report of revenues and expenses related to rental will be produced.

Moved by Pasch and Dempsey and resolved to authorize a temporary loan of $100,000 repayable on June 1, 1990 for the temporary financing necessary for the operations of 1989.

Deficit 1988. The Warden asks decision of Council concerning deficit of $53,137. An exact recommendation will be presented at the next meeting.

Pontiac ZEC. The question is postponed to the next meeting.

Agricultural Zoning. The Municipality of Thorne will submit a request.

Safety Checks. Mayor Lépine explains that safety checks must be completed in Gatineau exclusively.

Moved by Lépine and Jennings and resolved to ask our Member, Mr Robert Middlemiss to bring about the necessary pressure with competent authorities to get at least two places within the Pontiac where safety checks can be completed.

Planning by-laws. Mayor Crawford asks how many municipalities have begun their by-laws. He gets his answer.

Wakefield train. Mayor Ladouceur reports on problems encountered by the project and the support requested by the Hull-La Péche economic development Council.

It is moved by Graham and Ladouceur and resolved that this Council energetically solicits the help of the Premier Robert Bourassa, for his government to grant, without delay, an amount of 2.8 million dollars, which represent only 25% of the total project, necessary for the realization of the Hull-La Pêche tourist train.

Obituary

Fidele Jean-Marie

Fidele Jean-Marie died in Ottawa, at the Elizabeth Bruyere Palliative Care Unit on June 18, 1989, at the age of 67 years and seven months, after a courageous battle with cancer.

He leaves to mourn his death, his beloved wife Gabrielle D'Aoust.

He was the loving father of Colette (friend Allan), Michel (wife Anne), Daniel, Denis, Celine (friend Denis), Carole (friend Claude).

He was the very dear grandfather of Ryan and Meagan Cole, Cedric and Eliane Jean-Marie.

He was the brother of Jean, Olive and Dolly.

The funeral was held W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon, to St Mary's Church for Mass at 2:00 pm and to St Mary's cemetery for a Christian Burial.

The pallbearers were son Michel and daughter Colette, Pierre Cote, Minor Chevrier, Claude Trudeau and Raymond Cote.

Lunch was served at the Legion by neighbours and friends.

A sound you can live with!
TEST YOUR DETECTOR
National Fire Protection Association

To find a professional quickly contact the Referral Service

by Denise Belec

Looking for someone to repair the roof? Or maybe you need a plumber or just someone to clean the windows, and you are not sure where to begin looking for the required professional help.

Annette Gravelle of Leslie Lake Ranch is offering a Referral service to Pontiac residents.

Anyone requiring the services of a professional, can contact Annette at 453-7825. Those using the referral service will get a discount on the service.

Some of the service on the list include: Petrol, indoor & outdoor painting, fence installation, spring cleaning, snow removal, garbage removal, brushing lot, plumbing service, electrical service, backhoe, stovewood, sand, gravel, culvert, cutting grass, storage, insurance premium, well drilling, roofing, electrical appliance, carpenters, welding, stapling-trimming, dry-wall, hard wood floor, insulation, sign painting, word processing.

Professionals who wish to have their business on the list can also contact Mrs Gravelle.

SUMMER
PORTRAIT SPECIAL
WALL SIZE ONLY
$39.00 June & July only
Sitting and one 11 x 14 colour protrait

FAMILY REUNIONS • ANNIVERSARIES
GRADUATIONS • WEDDINGS
Studio or in our outdoor park-like settings.
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
Shawville
647-5666
PASSPORTS • OLD PHOTOS - COPY and RESTORATION

THANK YOU
Mother Nature's Natural Foods
Shawville Plaza, Hwy 148, Shawville
has been sold to
SHEILA McDOWELL
I wish to thank everyone for their patronage during the past eight years and hope you will continue to give Sheila the support shown to me.
Thanks again,
Marsha Richardson

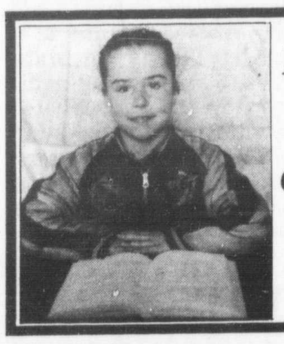
Mixed Party
in honour of
Lyn Fortier & Murray Ostrom
Saturday, July 22, 1989
Auberge de la Forêt, Bryson
Everyone Welcome
8:30 p.m. Buffet lunch, music

HAPPY 60th
JULY 24th

IRENE and IVAN PRENDERGAST
From your family.

SMITH & ASSOCIATES
SUMMER OFFICE HOURS
9 - 4 Tuesday to Friday
PETER B. SMITH
SHAWVILLE, QUEBEC (819) 647-2403

WEEKLY ELECTRONIC
CATTLE
SALE
at GORDON DITTBURNER'S FARM
Hwy. 148, 3 miles West of Shawville
Wednesday, July 19th at 2 p.m.
Consignments of cattle will be received between 7 and 9 p.m. on Tuesdays and 8 and 11 a.m. on Wednesdays
Check prices with your neighbours who have used this sale service.
- TRUCKING AVAILABLE -
W. BARBER 647-5718, 647-5768
R. HODGINS 647-5233
M. SMITH 648-2404
M. CONROY 689-2827
For more information call evenings:
647-5284 or 647-5563
AVERAGE PRICE LAST WEEK
$1.27 to 1.33 lb.
GRAIN FED CALVES
$ ..60 3/4 - $1.62 3/4 lb (dressed)
PAYMENT GUARANTEED for animals accepted for human consumption
FINISHED CATTLE BEING SOLD NOW
For more information contact
Bob Younge, 647-5284 or
Vernon Gallagher, 647-5504


Lordy! Lordy!
Guess who was 40 on July 18th.

Thursday, Friday, Saturday, Aug. 3, 4 & 5
Main Street, Shawville
SUMMER Festival 1989
Men's & Women's ARM WRESTLING COMPETITION sponsored by Clarendon House Hotel
REMOTE CONTROL CAR DERBY sponsored by Radio Shack, Shawville
FARMER'S MARKET sponsored by H.I. Hobbs & Sons
CREATIVE WINDOW CONTEST sponsored by THE EQUITY
MAGIC SHOW sponsored in part by Consolidated Bathurst Inc.
Watermelon Eating Competition, Variety Show, Flea Market, Water Balloon Fights, Hot Savings from your Shawville Merchants PLUS MANY MORE ATTRACTIONS!
Anyone interested in participating in any of the events listed, contact Suzie Schmidt (647-2204), Karen Price (647-3002) or the sponsor of the event.

SPECIAL OF - THE - WEEK
1986 Ford F-150 4x4
302 electronic fuel injection, automatic, overdrive, many extras, one owner, only 21,000 km.

This one won't stay long at $11,295
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

Editorial

Back to sanity, a step at a time

The reality of Robert Bourassa's inside outside law (Bill 178) has finally reached West Quebec, six months after its hurried rubber stamping by the Liberals. Last week the language police threatened to prosecute several merchants in Wakefield who had the audacity to have English signs located outside their business premises.

Until then, there had been a hope that the application of this ridiculous law would be done with some sense; that there would be a recognition of the reality of running a business in West Quebec. Obviously, the intelligence and understanding of those governing Quebec were over-estimated. Pontiac is probably not far down in the hit list.

The majority of Quebecers seem unconcerned by the overriding of individual rights by Bill 178 and its "notwithstanding" clause. The majority of Quebecers seem not to have asked themselves whether, given the successful passage of this Bill, other rights will follow.

The Federal Government has demonstrated its fear of intervening on behalf of the non-French speaking minorities of Quebec. There is no legal recourse for those who oppose the sign law. So several organizations have taken the initiative in attempting to correct the situation. A meeting in Wakefield is scheduled for Thursday evening at the Legion to determine a course of action.

The Chateauguay Valley English-Speaking Peoples Association has submitted a petition to the United Nations asking it to apply pressure on Canada to have it respect the United Nations Charter which provides for freedom of expression in its member countries.

Two parties have been established to run in opposition to the Liberal Party in the next provincial election. Named the Equality Party and the Unity Party, these new political organizations share a common concern that individual rights not be sacrificed to the unlikely claim that the survival of French in Quebec requires it. There is a possibility that these two parties will soon be combining their forces.

In Pontiac efforts are underway to start a branch of the Unity Party. Karen Price, a local organizer, emphasizes that the party promotes the use of French and that it is is in favour of a bilingual Quebec and Canada. The Party manifesto also includes its commitment to the belief in Canada being a single, indivisible nation, with everyone enjoying the same rights and obligations.

Almost ten years ago Steve Hodgins ran in Pontiac as the candidate of the Freedom of Choice Party. The Liberals won that election, but they knew then that Pontiac was not to be taken for granted. Now, without the Union National around to split the vote, and the Parti Québécois weaker than ever, the County's disillusionment with the Liberals may be even more effectively expressed, should a reasonable candidate be found to run in the coming election. It may be only a gesture, but success is made up of many such small steps.

Ross Dickson

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

New contacts through The Equity

Dear Editor:

I have enjoyed your paper. I had subscribed to it to familiarize myself with Pontiac County for geneological purposes, and I did.

Because of your paper, I have made new contacts.

Ce fut une heureuse idée d'y inclure. "Moment de réflexion."

Bien à vous
Diane Lalande
North Bay, Ont.

Canada Day success

Dear Editor:

On July 1, 1989 Shawville and our surrounding communities celebrated the 122nd birthday of Canada.

Canada Day celebrations in Shawville have become a tradition, and judging from the participation this year, it was again a huge success.

It goes without saying however, that there is much planning, organizing and work involved in preparing for this celebration, and without the cooperation and assistance of many local organizations, businesses, the Municipality and many other individuals, it would not have the success it now enjoys.

The businesses provide financial assistance to sponsor the events, they lend their equipment, vehicles and provide individual support. Service organizations provide manpower for control of traffic and for service at various outlets. And many individuals assist in working with others to ensure an events success.

The Municipality of Shawville has continued to sponsor Canada Day in many ways, the decorating of our streets, assuring the safety of the parade and also participating in the celebration. As well, through the Municipality, the Shawville-Clarendon Fire Department has continued to sponsor, and safely and orderly ignite the fireworks display which caps the celebration.

On behalf of the Shawville Lions Club, I would like to thank all of the organizations, businesses and individuals who assisted in making "Canada Day" 1989 a continuing success.

Sincerely
William Kearnan, President
Shawville Lions Club

Open letter to the MRC

Dear Sirs:

This open letter is being published because of the recent advertisement on the front page of the Pontiac Journal, in which the M.R.C., and in particular the Warden, the Secretary-Treasurer and the Mayor of Bristol were unjustly attacked.

On behalf of the Concerned Citizens' Committee of Bristol, its executive, its 637 members and their families, the 83% of the population of this community which voted in the opinion poll against the establishment of a dump at Hilton Mine, and the 85% which subsequently re-elected the local Council, we would like to applaud the efforts of those mentioned in standing firm in their opposition to a gigantic garbage dump in any guise (landfill, recycling plant or whatever) in our township: a position upheld by the recent decisions of the Superior Court of Quebec.

This is a local matter, and the function of the M.R.C. is not to decide such issues but rather to coordinate overall infrastructure in the region to enable each member municipality to develop as its population, through its elected officials, decides.

No one is against jobs or industrial development, and all of those parties attacked worked hard from the start to promote the Pyrok plant. The fact that this company was unable to meet the business criteria of both the federal and provincial governments was not their fault.

The C.C.C. would be happy to see any industrial development that will not hurt the environment, but remains adamantly opposed to a dump.

The M.R.C. is doing its job in overseeing and assisting a proper, just and legal development in the region according to the regulations set down in its mandate and according to the will of its member municipalities whose representatives are democratically elected. The community owes them a vote of thanks for the work they do on our behalf.

Yours truly
The Concerned Citizens Committee
of Bristol
Robert A Fowler, President
RR4, Quyon, Quebec

The Cloud

by Esther Moquin, June 10, 1989

One spring morning in a little country town,
Folks began to notice an ugly grey cloud.
Some came and watched it every day
Others, embarrassed, hoped it would go away,
But it didn't!
Instead it just seemed to grow, and it cast its shadow
No matter where you'd go. A few thought they'd try
To get rid of the cloud, so they walked and they talked
all over town,
And most folks said, they really could agree,
The cloud was <u>not</u> a good thing to see.
But it was so dark and it was so high
To think of removing it, was hopeless to try.
And then it happened, in the dead of night,
A little town child, slipped from sight.
"Horror!" was the cry ,heard all over town
"We're going to have to bring that ugly cloud down!"
So some of them shouted and some even prayed,
And do you know what happened?
The cloud went away.
The sun shone brighter and once more it seemed
The whole of the town was a little more clean.
And folks smiled and chatted about what they had done,
They all felt joyful . All but one.
"If only it was sooner," was heard a mother's sigh,
And her tears fell in silence for her little lost child.

A Return, Or Did you Just Pass Through?

by Eric Smiley

This morning there came upon the cool air
A sound that of late has been quite rare
I thought another species had disappeared
Yes, for some time, I admit I feared
That a familiar bird song, would not again be heard
Many evenings I'd listened for the sound of that bird!!

With many species vanishing from nature's scope
For the "Whip-Poor-Will" I had given up hope
But yesterday, at daybreak, I heard loud and clear
A song, repeated, pleasant to my ear
A song long-time missing, by some never heard
Was again being sung by that delightful bird!!!

Why did you leave us, did we cut down your trees
Or did the smells of industry pollute your breeze
Had our population crowded you out
Why once again do we have you about
Are you back for always or have we done you so much wrong
That we are not deserving of your repetative song?

Grist and miscellaneous

La Commission scolaire d'Aylmer has scheduled High School Level exam rewrites from August 8 to 11, 1989. Unless otherwise advised, students may rewrite an exam for any subject indicated in their last report card received from the Ministry of Education for Levels 4 and 5. For registration and information, please contact Louise Gazaille, during the four first days of August, at 684-6884.

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

Running for the CCF First, the nomination

On the night of January 21, 1944, during the thousand plane raids into the centre of Germany, I lost a close and good friend. On or about the tenth of Feburary, I received a letter from him and one paragraph influenced me to organize the CCF party in the Pontiac. You see, Allan was a converted socialist.

Well, I made a few trips up the Pontiac and even though I had support from a lot of fellows my age and a few older people who wanted a change, for example Tom Moorhead, then in Bryson.

We decided to have a nominating meeting in the Bryson Hall, Saturday, July 8, 1944. We nominated a committee and each of us chipped in $10 to make the arrangements and spread the news. There were twenty at the meeting and sixteen threw in $10 and Tom said, "I'll take up the slack". So, we had $200 in the kitty to go after the Liberals and the Union Nationale.

The Union Nationale, according to the French Press, had three million in the bank and another three million promised. The poor Liberals had only 1.7 million and undetermined amounts ready in an emergency. The CCF's coffers were empty and it was up to each candidate to beg and expect enough cash to pay its bills.

We were all set for nominations. None of us had experience nor any idea how to legally nominate a candidate. On top of this, we had no candidate anxious to throw his or her hat into the competition. The meeting proceeded with short impromptu speeches, all professing support for any candidate chosen, but none showing any great desire to run.

As the evening proceeded, we finally asked Tom Moorhead to speak and he sure put pep into the meeting by saying, "Without doubt you fellows have put together the best choice of young men and women that the County of Pontiac has ever seen. Now it's up to you to show the people of the Pontiac that you mean business." Tom did not say much more. He didn't need to.

We set up a nominating committee and they started accepting nominations for a candidate and, one after the other, they declined because of their job, their father's job or their mother's abhorrence to any kind of politics. Last on the list of candidates, my name came up. I considered it and decided that someone should stand firm or the dreams and aspirations of nearly three hundred people attending this meeting would be smashed. I took on the candidacy, thanked everyone for their support and confidence in me. I asked each person to come out and bring their friends for the upcoming election August 8, 1944. I then asked everyone who supported me to help me win the upcoming election by contributing to the campaign. I asked two fellows to pass around the hat and, while I don't know how many attended the meeting, we collected $386 and a postdated cheque for $50.

Tom Moorhead invited anyone who wanted refreshments to come to the hotel and everything would be half price. He really gave us a good send-off.

No one came from the Swisha, Cayament, Otter Lake or Ladysmith. However, we were pretty well represented throughout the Pontiac.

The official all-party nominations took place in Campbell's Bay the week after. I had never attended one of these free-for-all meetings. I'll try and bring out what I remember in the next issue.

Prepare to beat the old Pros!

Mackay family reunion, 1989

by Chris Mackay-Alexander

Saturday, July 1, 1989, was the kick-off of the two-day *Mackay Reunion.*

More than 225 assembled at the Betty Mackay farm at Charteris, and after a "get-aquainted" social hour, the clan proceeded to Ladysmith for a sumptuous dinner catered by the Lutheran Ladies Aid and a dinner-dance.

Attending from a distance were Mr and Mrs Robin Mackay and Trevor, Los Angeles; Lt Commander Heather Mackay Chambers and Andrew, Boston, Mass; Wendy Mackay and Steve, Boston; Dr John Agret Mackay, Fruitvale, B.C.; Jane Mackay Stangle and Charles, Seattle, Wash.; Chris Mackay Alexander, Los Angles; Melba Rogers, Toronto; Mr and Mrs Desmond Whately with Debbie and Randy, Ottawa; Mr and Mrs Uli Brockvogel and family, Toronto; Mr and Mrs Frank Stark and family, Kincardine; Mr and Mrs Frank Mackay and family, Boston; Mr and Mrs Arthur (Bud) Mackay and family, Ottawa; Steve Mackay, Ottawa; and Cathy Edwards, Toronto.

Also attending were Stephen Mackay with his family of 20; Mrs Betty Mackay and family; Mr and Mrs Edgar Mackay with their family of 32 all dressed alike in white ensembles decorated with *Trout Logos.* They were certainly the most spectacular as they marched into the dining hall.

Mr and Mrs Murdock Mackay and family , Toronto; Mr and Mrs King Mackay and family, Forresters Falls; Mr and Mrs Fred Stewart and family, Toronto; Mr and Mrs Russell Mackay and family, Westmeath; Sally Mackay Mehta and family, Toronto; Crystal Mackay who is attending Veterinary Medical College at Guelph; Mr and Mrs Barry Mackay and family, Braeside.

The highlights of the two-day celebration included a petting zoo with *Suzie t*he mule, *Judy* the goat, *Borgard* the calf, exotic birds, ducks, rabbits, etc.

Louis Hodgins, with his team of beautiful Belgians, provided the hay rides.

Children, young and old, particiapted in the races, horseshoe contests, fishing, swimming, rafting and paddle-boating.

Many of the out-of-towners were thrilled to see a local bear, deer and a family of loons.

Music at the farm was provided by King, Barry, Russell, Edgar, Wendy, Dr John Mackay, Jane, Stangle and Albert Dahms.

Jill Mackay gave a beautiful inspiring Yoga demonstration which included a brief talk on how to release tension in our daily lives through yoga and meditation.

Another interesting highlight was a caravan, on Sunday morning, to Portage and a visit with the colorful and everdynamic Elsie Gibbons. Mrs Gibbons presented the group with a protrayal of Portage du Fort.

They also toured the old "Mackay" house by the Ottawa River and visited the graves which are next to the Anglican Church.

Besides celebrating the reunion and Canada Day, they helped Mr and Mrs Albert Dahms celebrate their 53rd wedding anniversary and Nan Whately's birthday.

Everyone had a great time and they are hoping to have another family reunion in 1995.

One day horse trials in Luskville

Nestled at the base of the Gatineau Hills in Luskville, the picturesque Farm of the Mountain will host a one day Horse Trials on Sunday, July 30th. More than 140 horse and rider teams from all over Canada and the north-eastern United States will be competing for the $2500 in prize money offered at the event.

This marks the 11th year that horse trials have been held at the Farm. The farm was established 15 years ago by Mary Ann and Guy Laframboise as a training center for horses and riders competing in national and international events.

There are three phases in a one day horse trial. First is the dressage or training test. This is much like the compulsory figures in skating competition. Here precision of movement and communication between horse and rider are tested.

The second phase, cross country jumping, is one of the most popular from the the spectator's point of view. The course is set over a mile and a half of hills and woods, and includes a spectacular water jump.

The final section is the stadium jumping, a traditional obstacle jumping event, held within an enclosing ring.

Admission is free, the surroundings beautiful, and the competition fascinating.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson,Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $17.00; Elsewhere in Canada, $22.00; Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1989 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations

Fairbanks will stay the Fairbanks say new owners



Photo by Denise Belec

New owners of Fairbanks Hotel in Quyon, Franny and Margaret Murdock.

Joseph Francis and Margaret Murdock are the new owners of Fairbanks Hotel in Quyon.

Joseph Francis, also known as Franny, is a native of Quyon. He worked for Air Canada in Toronto and still has seven years to go before he retires. His wife Margaret and son Griffin are caring for the business.

Mrs Murdock has 35 years of experience in the hotel business. She has acquired experience in every department from waitressing to managing. She has worked in Montreal, Ottawa and Toronto.

The new owners are not planning major changes for the hotel."We'll clean up, we will repaint and put new carpeting, all the bedrooms will be redone", said Mrs Murdock. " The Country and Western style will be maintained," added Mr Murdock. "The Fairbanks will remain the Fairbanks," he added.

Keon's Store Quyon
New name, new owner

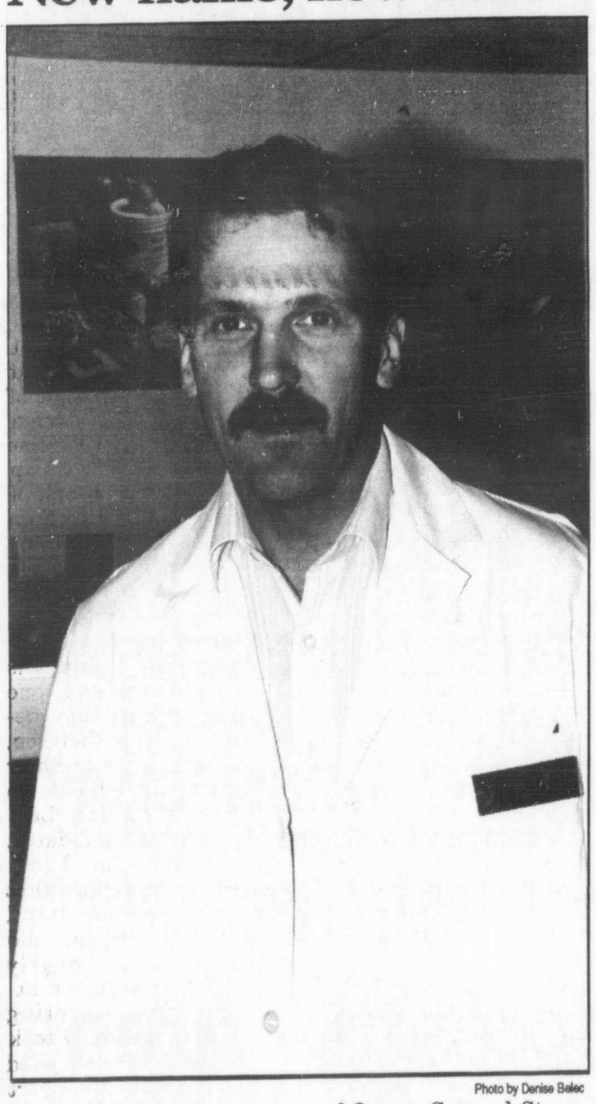


Photo by Denise Belec

Richard Poirier, new owner of Quyon General Store.

Keon's Store in Quyon has a new name and a new owner.

As of June 19, 1989, Richard Poirier took over the operations of the store from L. R. Keon Inc. The name was changed to Quyon General Store.

Mr Poirier said that he intends to make a few changes at the store. He has applied for a beer and wine license and he wants to eventually include fruit baskets and birthday cakes. Mr Poirier also offers a service of phone orders and free delivery.

The store is open Monday to Wednesday from 8 am to 6 pm, Thursdays and Fridays from 8 am to 9 pm and Saturdays from 8 am to 5 pm.

Mr Poirier is originally from Hull. He moved to Quyon 22 years ago when he married Nelda Proulx.

Mr Poirier says he has 23 years experience in the retail business. He worked for Canadian Tire in Shawville, Arnprior and Hull. Mr Poirier believes in offering good, fast and efficient service to his clients.

QUYON
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	458-2222
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

LUSKVILLE
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	455-2298
AMBULANCE	819-684-4444
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

25 Years Ago

July 16, 1964

Orangemen's Parade. Orangemen from many parts of Western Quebec gathered at the Harris airfield Saturday as Starks Corners played host to the followers of William III, Duke of Orange. A crowd estimated at over 1200 helped to celebrate the 247th anniversary of the Battle of the Boyne. During the dinner hour 700 persons partook of a delicious meal which the UCW of Starks Corners supplied in their tent in the picnic grove.

Versal Campbell and Hubert Elliott led the traditional "walk" on their white steeds, followed by colourful lodges with Union Jacks Falying and bagpipes wailing.

Lodges taking part were from: Shawville, Aylmer, Ladysmith, Campbell's Bay, Knox's, Bristol, Charteris, Greermout, Upper Eardley, Otter Lake, Danford Lake, Stark's Corners, West Templeton, and several other ladies' and juvenile lodges.

Pony Club. The Shawville Pony Club has moved its place of meeting from the Community Centre on the Agricultural Grounds to Phil Thompson's horse farm in Bristol. Named president of the Club last week, Phil is assisted in all events by manager Jack O'Neill.

Calf Club. Dave Hodgins, Chris Judd, and Laird Hamilton were chosen by the Shawville Calf Club to represent them in the judging eliminations at Thurso on July 7th. The boys judged Ayrshire, Holstein and Hereford cattle, and took oral and written tests, placing fourth in the eliminations.

50 Years Ago

July 13, 1939

Elk Hotel Burns. The Elk Hotel at Bryson was completely destroyed by fire with all its contents early Thursday morning. The exact cause of the fire is unkown. Mr T J Moorhead, owner, was absent at the time, being on a trip to the mining district of Northern Quebec. The only occupant of the hotel, Miss Jean Mousseau, was awakened by the smoke.

Smith Passes. The death occurred on Sunday morning, July 9th, of Mr George Allan Smith, 72, head of Smith Bros. lumber firm. Born at Yarm, in the township of Clarendon, he was the son of the late George Smith and his wife, the late Mary Ebert. Mr Smith, with his father and brothers, first moved to Lawless Lake and operated a sawmill. After this they moved to Long Lake in Litchfield, where they carried on their lumber business for many years. Moving to Campbell's Bay 28 years ago, they purchased the mill and business of McMaster and Wallace and have operated it ever since, under the name of Smith Bros.

Orange Service. Pontiac Orangemen held their annual church parade on Sunday afternoon last from Shawville lodge room to the United Church, where service was conducted by Rev Fokes. The parade was under the direction of the county marshall, Harold Hayes, and the county director of ceremonies, Edison Brown, and was headed by the Shawville Boys' Band. All County L O L, O Y B, and L O B A lodges were represented, including Shawville Black Perceptory, and O Y B No. 99 of Wakefield, with their pipe band.

Thunderstorms. Thunderstorms passing over this district Friday and Sunday evening caused much damage, disrupting telephone and electric service, and destroying houses, barns and silos in Thorne, Shawville Starks Corners, and Bristol.

75 Years Ago

July 16, 1914

Glorious Twelfth. Under the auspices of L O L No. 67, (Cole's Creek) the picnic ground near Greermount on Saturday last was the scene of what many considered to be the largest gathering of Orangemen and their families and friends ever witnessed at that time-honored place of meeting.

Lodges were represented from Shawville, Radford, Knox's, Charteris, and Campbell's Bay. the aggregate of the several lodges, however, was far outnumbered by the crowd who, although not wearing regalia, were out in their "spiffiest" holiday attire, bent on extracting out of the occasion the very best that it afforded. Of this class there was a strikingly large proportion of ladies in all stages of life.

The number of persons in attendance easily exceeded two thousand.

To undertake provisioning a crowd of these proportions in a purely rural community was indeed some problem, but was handled in a most praiseworth manner. Eatables, drinks, ice cream and fruit were eagerly sought after owing to the excesive heat. A source of amusement for the young people was found in a large dancing platform, which claimed its devotees during the greater part of the afternoon. Mr H Imison, our county photo artist, was on the ground with his large tent and up-to-date picture taking equipment.

After dinner the usual parade took place, followed by a series of speeches couched in the most temperate and inoffensive language, while the thoughts expressed were both elevating and impressive.

Born. At Murrell's on July 12th, to Mr and Mrs Willie Pirie, a son.

Fire. The village of Shawville had another taste of the Fire scourge on Friday evening last when a dwelling house owned by Mr Geo Hynes, situated just west of the old Academy building, and occupied by Mr John Storie was destroyed. The fire started in the stable in the rear of the house, and was not detected until the building was a seething mass of flame.

Meanwhile, at Portage du Fort, the Shawville baseball team were engaged in a league match with the local nine when the alarm came in that fire was raging in Shawville.

World News. The latest royal victims of the assisin's bullet, the Archduke Francis Ferdinand of Austria and his morgantic wife, formerly the Countess Sophie Chotek, were assasinated on Sunday, June 28 at Sarajevo, by a Servian fanatic.

100 Years Ago

July 18, 1888

The 12th at Shawville. Friday's demonstration in commemoration of the anniversary of the battle of the Boyne was one of the greatest ever witnessed in this village, or, in fact at any other point in the county. Not particularly was it so, however, from the number of Orangemen present, but from the vast assembly of non-members, including many ladies who came to witness the proceedings.

While the sun yet lingered in the neighborhood of the eastern horizon, the residents of the surroundings began to find their way into the village, and long ere the day had well advanced the noise of arriving vehicles had become an almost unbroken roll.

About ten o'clock the colors of the first lodge of visiting brethren made its appearance at the east end of main street. It proved to be No. 46 of Bristol. It was followed at a brief interval by the North Onslow lodge and Knox's of Clarendon. About the same time, from the opposite direction came Stark's and Eades and North Clarendon lodges. A short time was then occupied in arranging the order of the procession which proceeded to the grounds with Blakely's lodge in advance, Mr M Blakely representing the Prince of Orange mounted on a handsome grey charger.

The many speakers included in the program, including Mr John Bryson, MP, spoke at great length on the subject of the Jesuit Estates Act, which was passed by the Quebec Legislature in July, 1888.

Cheers were then given for the speakers, the "Noble Thirteen," "No. 37," the County Master, King William III, the Member, and the Queen.

The assembly then sought other parts of the grounds, some to partake of tea, and others to participate in such enjoyments as were to be had. An hour later saw the majority of those from a distance preparing to leave for home. The number of people was variously estimated at from two to three thousand. Nothing occured to mar the proceedings throughout the day.

BUS TRIP TO
INTERNATIONAL PLOWING MATCH
at WINDSOR, ONTARIO
also visiting Niagara Falls area
LEAVING SEPTEMBER 20th
RETURNING SEPTEMBER 24th
For further information contact Wilmer Hodgins 647-2900

Custom
Stained Glass
•WINDOWS • DOORS • TIFFANY LAMPS
•SUN CATCHERS
Tel: 647-5198

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

GERALD McKENNY
CARTAGE
BACKHOE SERVICES
BULLDOZING
Sand - Gravel - Top Soil - Fill
Septic Systems
Box 113, Quyon, Que
J0X 2V0
(819) 458-2937

EYES AND VISION EXAMINATION
ON JULY THE 22nd, 1989
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

SCHAENFIELD
STEEL
O'Brien Rd., Renfrew, Ontario
(across from the water tower)
Notice
We will be closed
July 22 to July 30
OPEN AGAIN!
Monday, July 31
(613) 432-4365 or 432-4447

CAMPBELL'S
BAY
CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• BNQ Septic Tanks
• Weeping Pipe
• Well Tile
• Crushed Stone
• Concrete Sand
• Poured Concrete Foundations
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
(Evenings) 683-3094

Delco Laser International Inc.
STOP SMOKING NOW
- Laser is the most modern form of therapy
- Soft laser stimulates unique trigger points so you will lose the desire to smoke
- You must want to quit smoking
- It is usually effective in one treatment
- Diet and withdrawal points are included
- Soft laser has no known side effects
- Drug free and painless
$100

ARNPRIOR	JULY 19	AUGUST 15
RENFREW	JULY 20	AUGUST 16
BRYSON	JULY 21	AUGUST 17
PEMBROKE	JULY 22	AUGUST 18

CALL TODAY
1-800-663-8000



SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0
Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $17.00
Elsewhere in Canada - $22.00
Outside Canada - $37.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

A Sound you can live with!
TEST YOUR DETECTOR
National Fire Protection Association

Ball Game and Kangaroo Court draws crowd to Coureurs des Bois Festival

The ball game between CJOH TV and the Campbell's Bay Litchfield Firebusters on Saturday July 15th, the Kangaroo Court on Sunday, July 16, attracted the largest crowd to the Campbell's Bay RA *Coureurs des Bois* Festival.

The ball game. The Campbell's Bay-Litchfield Firebusters were ready for the CJOH Special Effects, who are famous for their crazy antics on the ball field.

CJOH had brought their exploding ball along, but the Firebusters had brought their own props, cream pies and fire extinguishers. The CJOH players were forced to wear Firemen's boots, coats and hats to run from base to base.

In between all of this monkeying around, a ball game was being played. The Firefighters won the game, 22 to 11.

Kangaroo Court. Eight people were accused at the Campbell's Bay district Kangaroo Court on Sunday afternoon of such heinous crimes as impersonating Santa Claus, of having ancestors who did not pay their building permits, of impersonating an athlete, conspiracy to commit herbicide, public mischief. One man was accused of using his baldness to his advantage, and another with tampering with the election.

The proof given by Crowned Attorney John Lunam, was as crazy as the accusations themselves. The defenses were even crazier.

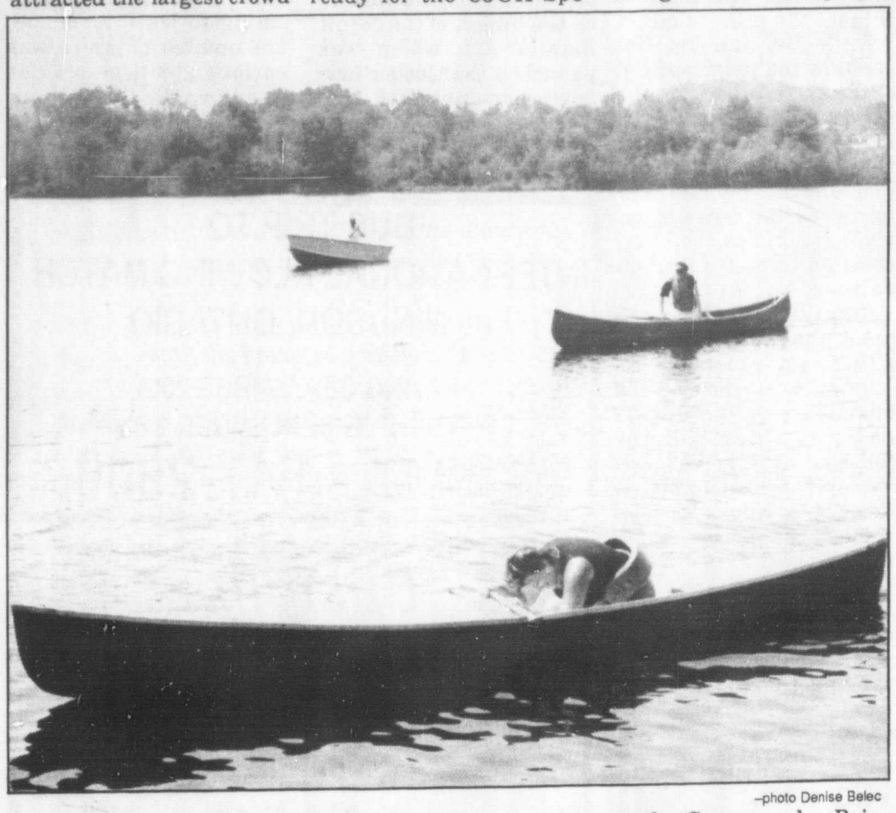
Judge Roland Haley found all the accused guilty as charged (except one). He sentenced them to the most cruel punishment, cream pies in the face, wearing a spaghetti wig, having a dozen eggs broken over the head or having 24 cups of green Jello dropped on the head.

The audience was asked to bid for the task of carrying out the sentences.

Joe McGahern placed the highest bid of $21.00 to drop the green Jello over Suzanne Dubeau Pilon's head. She had been found found guilty of conspiring to commit herbicide. At the last minute, he changed his mind, and attacked the judge.

One defense lawyer told the court he believed his client was guilty and started the bidding at $5 to administer his sentence.

Other events held over the weekend included children's games, canoe races and a Horse Shoe Tournament.



–photo Denise Belec

The ladies single canoe race was one of the activities at the Coureurs des Bois Festival held in Campbell's Bay Saturday and Sunday, July 15 and 16.



Photo by Denise Belec

Both teams, the CJOH Special Effects and the Campbell's Bay-Litchfield Firebusters posed for a group picture after the game; Saturday night, July 15.

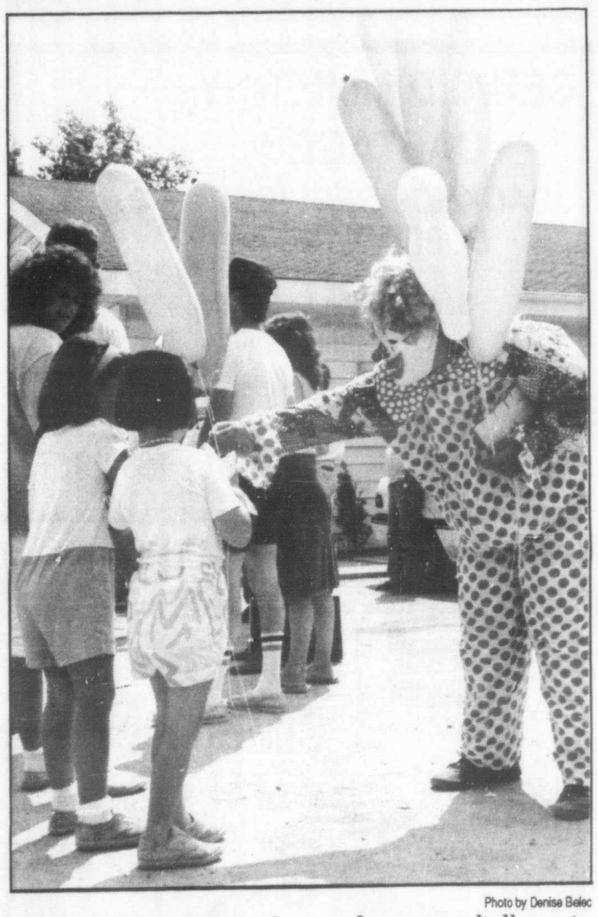


Photo by Denise Belec

Robert Foley, disguised as a clown, gave balloons to all the children at the Coureurs des Bois Festival.

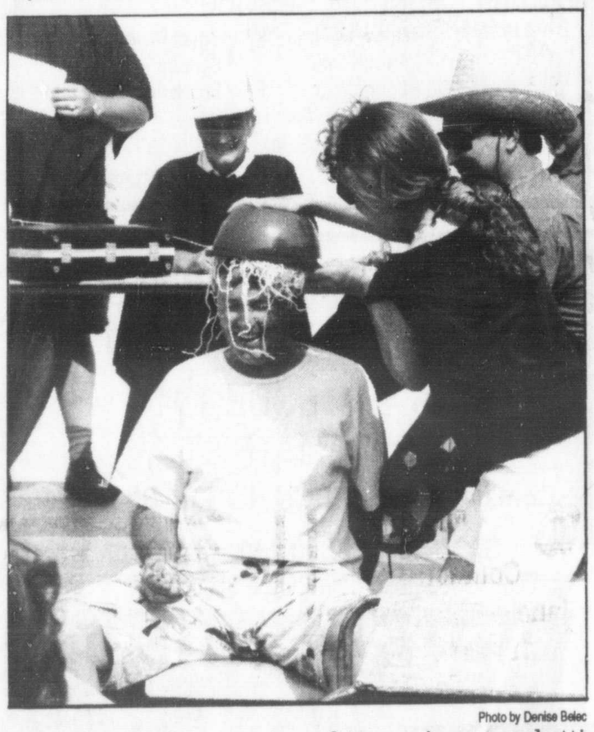


Photo by Denise Belec

Pat Moorhead was sentenced to wearing a spaghetti wig.

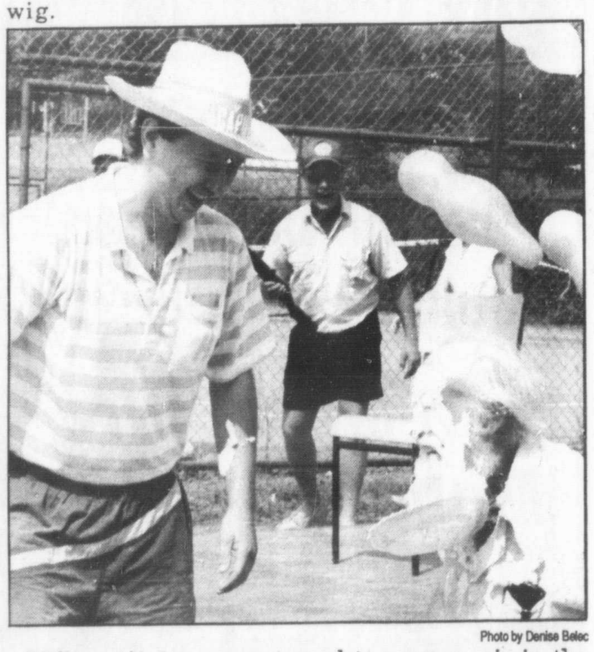


Photo by Denise Belec

William Rivêt was sentenced to a cream pie in the face for his crime of impersonating Santa Claus. Raymond Pilon paid $4.00 to administer the punishment.

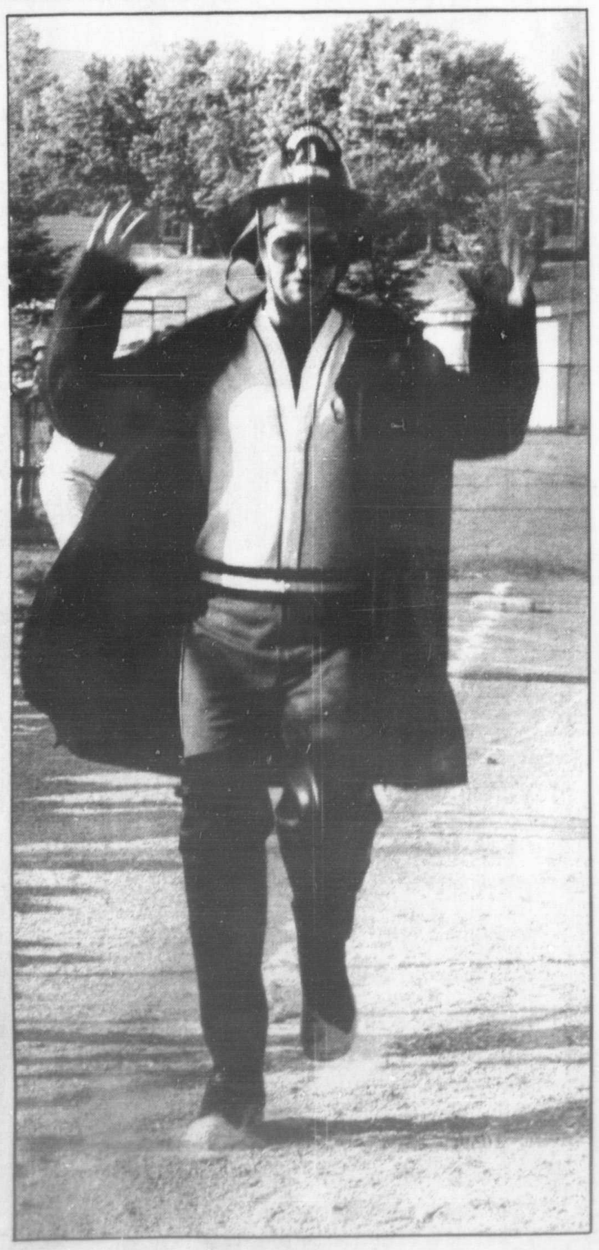


Photo by Denise Belec

Some CJOH players were required to wear firefighter's clothing during the game.



Photo by Denise Belec

"Krash" of the CJOH team used his own special bat for the game. The bat was too heavy for him and he required the help of one of his team mates.

Firemen's Dance

TCRA - Ladysmith, Que

Saturday, July 29th, 1989

"Easy Listening" with Sterling Tubman - Lunch Served

SUPPORT YOUR FIRE DEPARTMENT

9:00 p.m. $5.00 per person

THURSDAY NIGHT MUSIC IS BACK!

Come and enjoy

"CRAZY AL"

MUSIC AND FUN FOR ALL!

Thursday, July 20th

PAULIE'S BAR

Highway 148, Shawville, Québec

The coolest place in the world to get a good buy ....The Want Ads

BINGO

TOUS LES MERCREDIS

du 5 juillet au 23 août inclusement

EVERY WEDNESDAY

from July 5 to August 23rd inclusive

débute à 7h45 p.m. - starts at 7:45 p.m.

Centre Récréatif - Arena

Fort-Coulonge

Les organismes suivants bénéficieront de ces bingos - The organizations listed here will benefit from these bingoes: PATRO, POMPIERS DE FORT-COULONGE, ÉGLISE ST-PIERRE DE FORT-COULONGE, SOCIÉTÉ RÉCRÉATIVE, HOCKEY MINEUR, DAMES PHILANTROPIQUES.

* GROS LOT	$1000.00	* JACKPOT
* 2 PRIX	$500.00	* 2 PRIZES
* 3 PRIX	$100.00	* 3 PRIZES
* 1 PRIX	MYSTÈRE - MYSTERY	* 1 PRIZE
* 14	RÉGULIÈRE - REGULAR	* 14

Pour plus d'information: For more information:
Société Récréative
Carl Dubé, 683-3161
Dépanneur Soucie
Ken Soucie, 683-2190

AUTOBUS GRATUIT - FREE BUS
6:30 - Hotel Albert, Ile du Calumet
6:45 - Bryson Lodge, Bryson
7:00 - Hotel Bertrand & Kluke's
Campbell's Bay

Gagnants - Winners
$1000.00
Blanche Pleau ($500.00)
Doreen Dionne ($500.00)
$500.00
Mrs. James Newberry ($500.00)
Gaetane Lamoureux ($250.00)
Mrs. Marcus McCoskey ($250.00)

Voyageurs stop in Campbell's Bay

The residents of Campbell's Bay and surrounding areas gathered at the wharf in Campbell's Bay to welcome the "Voyageurs" on Sunday, July 16, who are travelling from Quebec City to Ste-Marie Among the Hurons near Midland, Ontario. They are recreating the voyage of the French Jesuits who travelled west from Quebec City to Christianize the Hurons.

This year marks the 350th anniversary of the French mission called Ste-Marie-Among the Hurons. The mission lasted 10 years until the Jesuits were driven away by the Iroquois.

The 25 University students left Quebec City on June 24, and will arrive in Midland on August 6, in time for the Shandecti Festival.

The trip was financed by the Ontario Ministry of Tourism and Leisure to celebrate Ste-Marie Among the Hurons 350th anniversary.

After dinner, the canoeists presented two plays, one in English and one in French on the perils of the trip and the differences between the trip 350 years ago and today.



–photo Denise Belec

The Voyageurs presents a play on the history of the Jesuits trip from Quebec City to Sainte-Marie-Among-the-Hurons.



–photo Denise Belec

The Voyageurs French play was about the perils and differences of travelling by canoe today and 350 years ago.

Everyone had a good time at CHIP'S Picnic

Everyone who attended the CHIP FM picnic on Sunday, July 16, at Amyotte Park in Mansfield, had a good time. Wayne Adams, Director General of CHIP FM said not one child walked out of the park without a small gift.

Games, tournaments, and draws were held throughout the afternoon making many winners.

People were invited to call CHIP to qualify for a free draw. Norma Armour won a wing chair worth $800; Martin Soucie won a portable AM/FM cassette; Diane Dagenais won a fishing box and tackles; and Micheal Rivêt won five cassettes.

The winner of the Fishing Derby was Terry Kenney. The winners of the horseshoe tournament were: A division, Champlain Vaillancourt; runner-up,Yvette Duval; B division winner, Melvin Vaillancourt, runner-up Johanne Hérault.

Andrea and Grace Béchamp won the monthly Bingo.

CHIP'S Bingo is held on the air every second Sunday from 4:30 P.M. to 5:30 P.M. There is a $1000 prize to be won every two weeks. The next Bingo will be held July 30th.

Cards are available in Fort-Coulonge, Chapeau, Campbell's Bay, Shawville, Demers Centre and Calumet Island. For more information contact CHIP FM.

QPF Golf Tournament set for August 12

The Campbell's Bay office of the Quebec Police Force will be holding their Annual Golf Tournament on Saturday, August 12 at the Pontefract Golf Club.

The annual event will raise money for Cystic Fibrosis and *La Fondation de la Sûreté du Quebec*. The tournament will begin with a shot gun start at 9 am. The golfers must be part of a foursome and the game will be played on a best ball principle.

There will be a barbecue and refreshments will be served on the Golf Course.

Prizes and trophies will be awarded at the dinner in the R.A. Hall in Campbell's Bay. A dance will follow.

The cost of the Tournament is $25; dinner is $20.

Because of limited space, interested golfers are asked to reserve in advance with Daniel Cauchy or Alain Gagnon at 648-2141.

Racoons on Ice in top ten in CHEZ 106 Band Contest

Racoons on Ice is one of the ten finalists in the CHEZ 106 annual band contest.

Mick Armitage of the band Racoons on Ice said that their song Get Out to Work, written by Steve Wheeler and himself, helped the band win a spot in the top tens.

On Saturday, August 5th, the ten finalists will compete in concert at the Congress Centre in Ottawa.

To obtain free tickets to the concert write to CHEZ 106, 126 York St, Ottawa, Ontario.

The winner will be determined by audience support and judges.

The winning band will receive a prize of $15,000.

Rideau Carleton Raceway and CKBY proudly present

CBS RECORDING ARTIST

Ricky Skaggs

with SPECIAL GUESTS RACOONS on Ice with STEVE PETICO

Limited general admission seating
BRING YOUR OWN LAWN CHAIR!

in outdoor concert

at Rideau Carleton Raceway

Sunday, July 23rd

Music starts at 2 p.m. sharp!

Tickets in advance: Adults $8.00 Children 12 & under $4.00
Tickets at the door: Adults $10.00 Children 12 & under $5.00
Tickets available at Rideau Carleton Raceway and all regular ticket outlets

Information 613-822-2211 or 819-458-2794

BUS LEAVES GAVAN'S, QUYON AT 12 NOON!
(arrives back at 6:30 p.m.)
Reserve your seat now, Call Cecile Dumont, 455-9644 evenings

DON'T MISS THIS CHANCE TO SEE ONE OF COUNTRY MUSIC'S TOP PERFORMERS

SHAWVILLE R.A. MIXED
3-Pitch Tournament
August 3, 4, 5, 6

$125.00 entry fee
$1500.00 PRIZE MONEY

Contact:
Jane Ann Findlay
(819) 647-5750

Learn to drive the right way with Ron!

By taking advantage of the PLUSSES offered by

PONTIAC DRIVING SCHOOL

Front St., Campbell's Bay, Quebec, Tel: 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE
$350.00

Course includes:
- *30 hours of theory*
- *8 hours of driving*

REGISTRATION at 6:00 p.m.

Monday, July 31st, 1989

SILVER MAPLE INN
LADYSMITH, QUEBEC

Friday & Saturdy - JULY 21, 22
- BACK BY POPULAR DEMAND -
"Nashville Cat"

1985 GATINEAU CLOG TALENT CONTEST WINNER!

Bertrand's Hotel
Campbell's Bay, Quebec - *presents* -
Jimmy Carter's IRISH BAND
direct from Toronto
July 21st & 22nd
"2 days of Irish Music" *Come one, come all!*

Y Don't U Read The Want Ads?
Everybody else does.

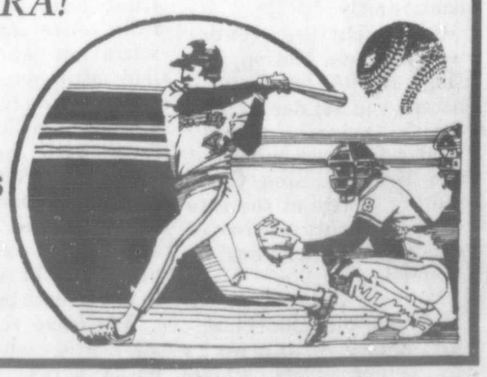
PLAN TO JOIN US AT THE
RENFREW LUMBER BARON SUMMER FESTIVAL
SIX DAYS OF HISTORY, FOLKLORE AND FAMILY FUN
FEATURING THE GREAT CANADIAN LUMBERJACK SHOW
AUGUST 2ND TO 7TH
RENFREW, ONTARIO
CB-RM-CO-AN-FP-AG-CP-3.2c

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Live Country Music at its best!
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
Enjoy the Country Spirit!

Country Music Weekend at
RIVERVIEW INN
Norway Bay Phone 647-3340
Frl. & Sat. 8:30 - 2:30
July 21,22,23
Featuring
HOWARD HAYES and THE COUNTRY DRIFTERS
all three days!
FRIDAY - GAIL GAVAN
FRIDAY & SATURDAY - JOHN LANGFORD and CHRIS LAST & THEIR STEP DANCERS
SATURDAY - RED BENNETT
SUNDAY - RALPH CARLSON and ANGELA BOYD
Sunday Noon to 9 p.m.
Free Admission Everyone Welcome

OTTER LAKE
LOBBALL
TOURNAMENT
Friday, Saturday, Sunday
August 11th, 12th & 13th
For more information contact:
Jerry Dubeau at 453-7067 or Mike Dubeau at 453-7634

EXTRA! EXTRA! EXTRA!
Same Weekend
18 Mixed Volley Ball Tournaments
Horse Shoe Tournaments
(trophies & prizes awarded)
For more information contact:
Mike Dubeau 453-7634
Sponsored by Otter Lake R.A.



Bristol Council

May 1 meeting

The regular meeting of the Bristol Council was held on May 1, at 8 P.M. with Mayor Graham and all Councillors present. Mayor Graham opened the meeting.

Motion Crs Smith & Dagg that the minutes of the last regular meeting of April 3, be adopted as circulated.

Motion Crs Dagg & Pitt that the agenda for the May 1, meeting be adopted as presented.

Maurice Jobin met Council again to inquire if any progress had been made to aleviate the water problems in the lower end of Norway Bay, and also commented on the brushing. He was informed that a work order had already been issued to check the water problems, and that the brushing would be done in a reasonable amount of time.

Steve Forbes, representing the Norway Bay Municipal Association, was present asking for the annual grant. Motion Crs Pitt & Smith that Council give grant of $1500, which was budgeted for, to the Norway Bay Municipal Association.

Mr Forbes also requested Council to cut two dead trees along the road by his property.

On April 20, a ratepayer was advised by the building inspector that he did not have acquired rights under the laws of the CPTAQ, with regard to his travel trailer. Also, municipal by-laws prohibit travel trailers to be used for housing, and this aspect was clearly pointed out to him on the same date.

On April 24, the ratepayer made a further request, and asked for confirmation that his housing facilities would be adequate for guest housing. On the insistance of the ratepayer, this matter could not be deferred to the next Council meeting of May 1. Under the instruction of the Mayor, the building inspector provided a letter of confirmation, that the ratepayers housing facilities were adequate, in our opinion, to provide housing for these guests.

On May 1, the ratepayers met Council and requested that this decision be overruled. While Council agreed that they had no objection to having them house two (2) work guests within their own house, they could not go along with the request to use a travel trailer for accommodation purposes, as this is against the present by-laws. The ratepayers felt that Council was showing some discrimination against certain groups. The Mayor firmly stated that, under the present administration, that they would not entertain discrimination in any form, and in addition, went out of their way to see that all residents and ratepayers were treated alike, and will ensure that this practise will continue in the future. The Mayor stated he did not appreciate receiving threats just because Council did not approve as presented the project of a ratepayer.

Alain Cote met Council requesting to see the documents concerning the legal fees for the Municipality. He was informed to come to the office.

Mr & Mrs Edgar Alexander met Council requesting calcium on the road by their house. Informed that this would be done shortly.

Grass cutting tender was opened. Motion Crs Dagg & Pitt that Council accept the tender of Bob Smith, being the only tender, for grass cutting at the Townhall and Community Centre at the rate of $50 per cut; number of cuts will be determined by Council.

Motion Crs Orr & McCredie that Council approves of a certain works by Telebec Ltee, which consists in replacing aerial wire by aerial cable on an existing Hydro-Quebec structure, on range 3, Municipality of Bristol.

Motion Crs Smith & Pitt that council accepts Fortin & Legault's "Pro-posal # 2" as submitted April 3, for subdivision of part of 5, Range 1, Township of Bristol, and owned by the Estate of Charles Russell.

Motion Crs Duff & Orr that council approve subdivision # 17A-8, 9, 10 & 17B-3 & 4, Range 8, Township of Bristol, as submitted by Andre Durocher, Quebec Land Surveyor, and owned by 122599 Canada Inc. In addition, Lots 17A-8 and 17B-4, Range 8, must be treated as one lot.

Mr & Mrs Gordon McFadden's application to the CPTAQ was discussed again and it was decided to contact them requesting them to reapply.

Motion Crs McCredie & Orr that Council invite in writing, requesting two contractors for bids for 2500 cu. yds. of gravel crushed 0-3/4"; crushed out of Edward Kelly's pit situated on Lot Pt. 4A, Range 5, Bristol and stockpiled at the same location.

Motion Crs Smith & Pitt to call for tenders for the supply of 0-3/4 inch "Granular A" crushed rock. Price per ton loaded on our trucks at the supplier's premises.

Motion Crs Dagg & Smith that Council advise Jacques Ledoux, Secretary-treasurer of the MRC Pontiac, that we will be sending two representatives to the UMRCQ convention in Montreal, asking him to book the relative reservations.

Motion Crs Orr & Duff that Council forward the RAP grant application #1141-48-1741 to MRC Pontiac in the usual manner for their consideration.

Motion Crs Pitt & Smith that Council prepare a 16' by 16' concrete slab to construct a barbeque, constructed complementary of Cliff Alexander.

A letter of complaint was received concerning the potential fire hazard and pollution on a property in Bristol Village. Motion Crs Pitt & Dagg that Council request the Building Inspectors to visit the premises, and anything that is contravening the by-laws at this time, have to be rectified without further delay.

A letter was received from Rosemary Martineau, requesting exemption from the garbage collection tax. Motion Crs McCredie & Duff that Council acknowledge receipt of her letter dated April 16, and have noted her comments. Also, inform her that a motion has been passed in Council which states that the garbage pickup areas include "Norway Bay Area Subdivision Lots 8 to 13, inclusively, therefore, we cannot go along with her request.

Council acknowledges receipt of a letter from Sally Keindel, dated April 6, re dog cages and road work done, and have noted her comments in detail.

The application of Donald McCredie to the CPTAQ was tabled. Cr McCredie removes himself from his seat re conflict of interest.

Motion Crs Dagg & Smith that Council write the CPATQ, acknowledging receipt of Donald McCredie's application being refused, and we take strong objection to the final outcome. We are fully conversant with the situation and strongly feel, after due consideration, that the two events, in our opinion do not interfere with agricultural thinking. Mr McCredie is a card carrying member of the UPA, and ensures that all farming produce is harvested prior to the events being held.

We have reviewed his application which was for 94.23 acres. We understand Mr McCredie is lowering his request and is now requesting for non-agricultural use on agricultural land consisting of 10 acres only. This Council also feels that the tourist aspect is an area which cannot be overlooked, and it is imperative that we continue to draw for the welfare of the community in this area.

Without reservations, we hereby ask you to reconsider Mr McCredie's request, and are waiting for a favorable response. We would sollicit your cooperation to review this as quickly as possible, as these events are to be held on July 21, 22, & 23, and August 4, 5, & 6, respectively, and needless to say, planning would have to be reinstituted as soon as possible.

Cr McCredie returns to his seat.

Motions Crs McCredie & Duff that Council write a letter of thanks to Mr Robert Middlemiss, MNA for his efforts with regards to the PADEL grant.

The Municipality of Bristol appreciates this subsidy, and it helped us further develop the Community Centre in a positive way.

Motion Crs Dagg & Smith that any documents and/or information that anyone might require from time to time from the Municipality, will be given to the individual concerned at the convenience of the Municipality and in accordance with the Public Information Act.

A request was received from Paul Giroux re the opening of a commercial enterprise. Council acknowledges receipt of his letter dated April 14, and have noted his comments in detail. Council is holding his request in obeyance, pending a ruling from the Regional Council (MRC Pontiac). Our Council has made a request to them to change their Interim Control By-law, and are waiting for their results.

Motion Crs Smith & McCredie that we acknowledge receipt of a letter received from Valerie Henderson dated April 25, and have noted her comments in detail. Council will take her thoughts into consideration in the future, and particularly paid attention to the comment about paving the road and budget permitting it will be a top priority.

Council acknowledges receipt of a letter dated April 5 from Alderman Peter Harris, and a copy of the by-law pertaining to tree conservation will be forwarded to him as requested.

Motion Crs Smith & Dagg that Council give a grant of $1500, which was budgeted for, to the Bristol Community Association.

Committee reports were given.

Motion Crs Orr & Dagg that accounts totalling $ 44, 405.90 be paid.

Motions Crs Pitt & Smith that Council install a "dead end" sign at the entrance of the street by Lawrence Smith's, and also that the brush be cleaned up that was cut last fall. A request was received from Dr & Mrs Milo Cop to purchase Moyle's Pit from Council. Motion Crs Dagg & McCredie that Council sell to Dr & Mrs Milo Cop, for the price of $1200, Lot Part 5A, Range 4.

Motion Crs Orr & Dagg that Council officially close the Municipal Hall during the last two weeks of July for vacation. Closing 17th at 4 P.M. and opening August 1st at 9 A.M. This holiday schedule will be adhered to by all permanent staff.

Motion Crs Duff & Smith that effective May 1, revised rental rates for the Community Centre will be as follows: For the person who wants to rent the hall with a bar: in the event that the bar sales do not reach $500, the renter must pay 20% of the gross sales to a maximum of $200.

Cr McCredie makes a request to purchase Lot 10-pt.166, Range 1, measuring 15 ft x 20 ft, belonging to the Municipality.

Cr McCredie removes himself from his seat re conflict of interest.

Motion Crs Duff & Dagg that Council write the MRC Pontiac to request the valuation of a portion of Lot 10-pt. 166, Range 1, Norway Bay, measuring 15' x 20'.

A request received from Cr Don McCredie to hold a "Horse draw" on May 21. It is therefore moved by Cr Smith & seconded by Cr Dagg and resolved that the Municipal Council of Bristol hereby grants Donald McCredie a "Special Events" permit, thereby allowing him to operate a "Horse Draw" event on May 21, from 11 A.M. to 5 P.M., and this permit is subject to the above outlined conditions.

A request was received from Mr McCredie to hold a "Waterskip" on June 17 & 18.

It is therefore, moved by Cr Orr & seconded by Cr Duff & resolved that the Municipal Council of Bristol hereby grants

Donald McCredie a "Special Events" permit, thereby allowing him to operate a "Snowmobile Water Skipping "event on June 17th & 18 th, from 12 P.M. to 4 P.M., and this permit is subject to the above outlined conditions.

Cr McCredie returns to his seat.

A letter was received from Kay Ross concerning fencing along the sixth line in front of Lot 19C, Range 5. Motion Crs Duff & Smith that Council acknowledge receipt of Mrs Ross' letter dated May 1, and have noted her comments in detail. However, after a lengthy discussion, Council cannot consider her request, as we have no plans to further improve the road on the south side due to obstacles such as hydro towers, etc. It is suggested that Council would consider widening the road on the north side across Lot 19A, Range 6, and trust that she will concur with our ideas.

Motion Crs Dagg & Smith that Council write the Dept. of Transport, advising them that their bridge #800606, at Queales's Lake, Lot 9, Range 11, is lacking a guard rail, and it would be appreciated if the necessary actions would be taken to have this matter resolved.

An inquiry was received from John Kirkham to see if the Council would purchase streets in his subdivision. Motion Crs McCredie & Orr that the Bristol Municipal Council purchase the following streets from John Kirkham: George Street-Lot 9A-43, Range 1, Black Street-Lot 9A-43 & 46, Range 1, Marion Street - Lot 9A-45, Range 1.

All measuring sixty-six feet in width. The purchase will be made for the sum of $1, and all notarial fees will be paid by the purchaser; also the Mayor & Secretary are authorized to sign the appropriate deed.

United Townships of Leslie, Clapham & Huddersfield

June 6 meeting

The regular Council meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on Tuesday, June 6th at 7 P.M., at the regular place of sittings. Members present were Mayor Rhéal Racine, Councillors Irvin Kluke, Elmer Dubeau, Jerry Dubeau, Esther Dubeau. The secretary-treasurer Anita Lafleur was also present. Councillor Douglas Gauthier was absent.

Minutes of the last regular Council meeting were read. Proposed by Irvin Kluke and seconded by Esther Dubeau and resolved to accept the minutes of the last regular Council meeting as read.

Proposed by Jerry Dubeau and seconded by Elmer Dubeau and resolved to accept the agenda as submitted.

Visitors. Christian Gagné, Paul Drouin, Hélène Boulet-Lesage. Guy Lesage. Gagné and Drouin from PATRO, met with Council members to explain that PATRO, is an organization to create activities for young people. They are willing to help to form a committee of parents and teenagers, to have activities for the young people of our community. Councillor Jerry Dubeau is to contact Mike Dubeau, President of the RA regarding this subject.

Correspondence

Acknowledgment letters were received from Mr Bourassa's cabinet and also from Claude Ryan, concerning our resolution to the application of bilingual outside signs in our region. Letters were received from Mr Bob Middlemiss acknowledging our resolution regarding the Ministry of Environment technicians. The Municipal office received a letter from the Ministry of Transport asking our support on advising our residents, to respect the standard regulations on public roads, before making their private entrance. The residents must obtain a permit from the Ministry before making their private entrance, along routes belonging to the Ministry of Transport.

Challenge 89. The municipality will employ two students for the summer employment program Challenge 89.

Donation. Proposed by Irvin Kluke and seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield donate the am-ount of $25 to the Ability Fund of The Quebec March of Dimes.

UMRCQ

Proposed by Jerry Dubeau and seconded by Irvin Kluke and that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield delegate our Mayor, Rhéal Racine and one councillor to represent our muncipality at the 1989 annual congress.

Clr Esther Dubeau gave a report regarding Biblio Outaouais' general assembly which was held in May.

Mayor Racine gave a report concerning the bridge going to Serpent Lake and also concerning the road leading to lots P 50 and P 51, Range 4, Township of Leslie. Our road foreman will be advised as to the decision taken by Council.

By-Law No. 137

Concerning the Construction of a Front Road on Lots 23 to 55, Range "A", Township of Leslie.

This by-law shall come into force according to law. Proposed by Jerry Dubeau and seconded by Irvin Kluke and resolved that By-Law Number 137 be adopted as presented.

Proposed by Jerry Dubeau and seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the Subdivision Plan prepared for Isabel Robertson, Lot created 24A-2, Range 1, Township of Leslie, prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Esther Dubeau and seconded by Irvin Kluke that Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the Subdivision Plan for Raymond Narlock, lot created 33A-1, Range 4, Township of Leslie, prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Elmer Dubeau and seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the cadastred plan for Thomas Narlock, lot created 24A-1 and 25B-4, Range 1, Township of Leslie, prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

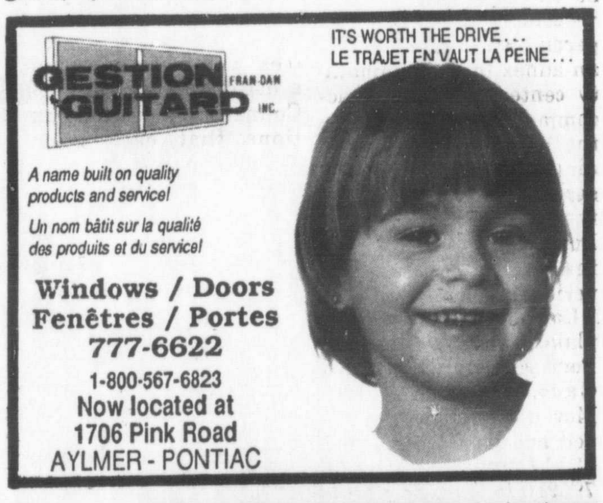
Proposed by Irvin Kluke and seconded by Elmer Dubeau that the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the cadastred plans for Barbara Kluke (Christopher Collins) Lot created 30-4, Range 3, Township of Leslie, prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Jerry Dubeau and seconded by Irvin Kluke that the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the cadastred plan for Margaret Dawn Pharand, lot created 21-1, Range 1, Township of Leslie, prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Jerry Dubeau and seconded by Esther Dubeau and that the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the cadastred plan for Christopher Collins, lots created are 27-1 to 27-5, and 28-1 to 28-3, Range 3, Township of Leslie. It is to be noted that lot 28-1 is too small to build on, it shall be regrouped with lot 27-1. Plan prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Elmer Dubeau and seconded by Jerry Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the work consisting of replacing 801 m of aerial cable and to relocate the cable on new Hydro-Quebec poles.

Finances. Proposed by Elmer Dubeau and seconded Irvin Kluke and resolved to pay the bills in the amount of $ 4, 691.63.



BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN SHUR-GAIN

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

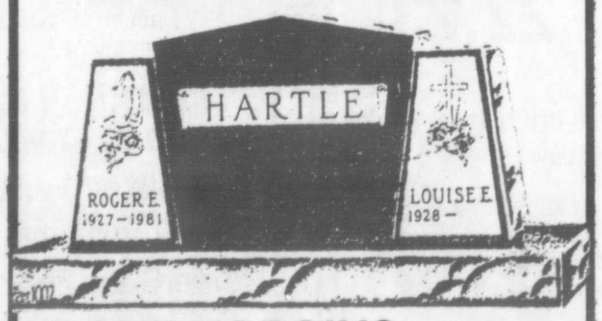
Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUEBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUEBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

"OUR BUSINESS IS SPREADING"
AGRA SPREAD-ALL INC.
LIME & FERTILIZER SERVICE • TOP SOIL - LIMED & FERTILIZED GREENHOUSE MUCK OR POTTING SOIL
SLAG - BARNYARD, MANURE PITS, ETC.
TANDEM TRUCK, DUMP TRAILER, LOADER RENTALS
DRIVEWAY SEALING • SAND, FILL, GRAVEL - ALL SIZES
DONALD NEW, PRES. 647-2627 OR 647-3509

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $22.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $52.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH

REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS
Contact Lloyd Hodgins 647-3841

MONUMENTS


LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

Municipality of Pontiac

June 5 Meeting

At the regular meeting of Council held in Luskville on Monday, June 5, at 8 pm, those being present: His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors: Lawrence Tracey, Kenneth Bronson, Leo J Gibbons, Denis Papineau, Gary Trivett, Late at 8:05 Hélène Bélisle and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 18 ratepayers.

Moved by Tracey and Bronson and resolved to accept the agenda with the following additions: Rental of the Community Centre, opening of the library on June 11th, Quyon Firemen, Stanton and Quyon Roads, cleaning of land, closed meeting.

Moved by Trivett and Papineau and resolved to accept the minutes of he regular meeting of Council of May 15, as circulated.

Ratepayers

Lise Chartrand of the Eardley Recreation Association presents a report for 1988 which shows a surplus of $4,237.42 and asks for an advance of funds of $5,000 to initiate certain projects including the installation of public bathrooms at the Ball Park.

Moved by Bélisle and Papineau and resolved that the Municipality advance $5,000 from the budgetary post 750910 in order to complete the septic installations at the ball park.

Julien Fortin explains the progress in obtaining rate free long distance calls to Aylmer from Bell Canada. He takes the opportunity to solicit financial support from the members of Council for the repairs to the church basement in Quyon.

Cécile Dumont asks for permission to use a tent as an annex to the community center in order to accommodate 450 people on the occasion of her wedding in June 1990. The secretary is asked to verify with the Liquor Licence Bureau as well as with our insurance company to verify the possibilities.

Laurie MacKechnie explains steps taken to found Pontiac Day at the Central Canada Exhibition. Moved by Tracey and Trivett and resolved to donate $300 from budgetary post 795910 to defray a part of the cost of publicity for this event.

Lorne Houle objects to the arbitrary rate charged to different businesses and would like to see the municipality elaborate a project to assist businessmen with this new tax once it has been balanced.

Opening of tenders for a trench at the dump.

Rob & Syl Enterprises $3,300, $330 deposit. Gil Fraser Excavating $6,749, $674.90 deposit. Gerald McKenny $4,868, deposit $486.80 deposit, R H Nugent $8,502.50, deposit $850.25 deposit.

As well as an amount of $1,200 from Rob and Syl Enterprises to remove and push dry garbage in a corner of the dump.

Moved by Tracey and Trivett and resolved to accept the tender presented by Rob & Syl Enterprises in the amount of $3,300 which is the lowest conformed tender received and the offer to push and remove dry garbage at a cost of $1,200 by Rob and Syl Enterprises which is the only one who offered his services for this additional contract.

Tenders for a fire truck. Mont Bleu Ford $26,900 diesel plus tax; Mont Bleu Ford $23,925 gasoline plus tax; Baurore GMC $25,696 tax included; Baurore GMC $23,575 gasoline plus tax. Council will study the tenders and render a decision at the next meeting.

Tenders for culverts. Matériaux Pontiac $3,013 plus tax; Home-All $2,908.69 plus tax.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to accept the tender submitted by Home-All in the amount of $2,908.69 which is the lowest conformed tender received.

Correspondence. Reading of the correspondence according to the indexed list for the meeting of June 5. It is suggested to prepare an indexed list of the answers.

Estimates for services on George Street. According to the Municipal Inspector, the cost to install services on George Street is $9,000 for material and about $9,000 for labour. Possible revenues are of $1,600 per annum for 8 serviced lots and $5,600 for hook-up fees.

Lawrence Tracey gives notice of motion that he will present a by-law for a loan at a next meeting to add services on George Street between John and Church Streets.

Inspector's report on maintenance of ditches and culverts.

Tax Adjustments. A meeting of the water and sewer committee will be held to clarify the imposition of the water and sewer tax.

Grader Services. Mrs Liliane Gendron's request to cancel the grading charge is not accepted by Council. Mrs Liliane Gendron must pay the invoice.

PMHC Cheque. Moved by Gibbons and Tracey and resolved to pay the adjusted invoice for the PMHC's 1989 budget in the amount of $3,319.

Resolution to establish the percentage for compensation due to the subdivision of a lot is reported to the next meeting.

Hélène Belisle. Discussion in regards to liability insurance coverage for the municipality in regards to volunteer groups in the recreation committees. The insurer asks for a list of volunteer groups. Councillor Trivett mentions that each group should get individual insurance coverage otherwise the Municipality's insurance premium will be increased. Councillor Belisle mentions that our insurance company covers the Municipality if there is responsibility on its part. The secretary is asked to verify with the insurance company.

Villages & Villes Fleuris. Clr Belisle asks for $100 to buy flowers and shrubs for the townhall and the library. The Mayor is opposed to the expense. Clr Belisle reduces the expense to $50. The request does not receive any support. It is suggested by Clr Papineau to decorate for approximiately $30 without proceeding by resolution.

Request in regards to the tourist information booth for the hiring of students. No news has been received from the tourist organization. The secretary is mandated to call Mrs Lucille Hodgins who was responsible for the booth last year.

Paving of road, Crégheur sector. A request will be forwarded to our M.P.

Garbage. The contractor does not have to pick up garbage related to construction. An agreement can be made between the contractor and the ratepayer.

Speed Limit. Dominican Fathers Road is under the province's jurisdiction.

Renewal of membership to the CRLO. Moved by Tracey and Bélisle and resolved to renew our membership to the CRLO for 1989 in the amount of $100.

Reported to next meeting. Report on the mini-symposium. CARRA - pension fund for municipal Council members. Procedures for a meeting. CRO expenses for the closing of the Cook site.

Invoices. An invoice will be sent to an individual to cover the expenses incurred for the cleaning of Highway 148 and to advise cleaning the ball park otherwise the Municipality will proceed to do so and charge accordingly.

Moved by Bronson and Trivett and resolved to invoice Mr Vlaming from Therrien Road for an amount of $880, expenses incurred by a brush fire.

Moved by Tracey and Papineau and resolved to pay expenses incurred by a fire at André Larocque's on Highway 366 to theMunicipality of La Pêche.

Budgetary revisions. Moved by Trivett and Tracey and resolved to authorize the budgetary revisions in the amount of $4,097.62.

Moved by Bronson and Gibbons and resolved to pay the invoice of $225 for bed sides from the Kelly Fund.

Moved by Trivett and Tracey and resolved to pay invoices to May 31, in the amount of $9,832.90 and the list of incompressible accounts to June 2, in the amount of $38,138.90.

Town Planning. The secretary reports that a public meeting will be held on June 7th in Luskville and June 8 in Quyon for the presentation of the revised Urban Renewal Plan according to the CRO's scheme.

Bank Account for recreation fund. Moved by Bélisle and Gibbons and resolved that a special account be opened at the Bank of Montreal, Quyon Branch, and that the Mayor Marcel Lavigne and the acting Mayor Gary Trivett as well as the secretary-treasurer Germain Clairioux be authorized to sign the necessary documents to this effect.

Rental of the Centre. No organization can monopolize the community centre, however, when the centre is free any organization can organize additional activities.

Opening of Library. The Luskville library will be officially opened on Sunday, June 11th.

Quyon Firemen are organizing a ball game and a dance on August 26.

Quyon Road. The street light at the corner of Quyon Road was installed at Hydro-Quebec's choice.

Cleaning Ball Park. The person responsible for the dumping of septic wastes at the ball park must be told to clean it otherwise the Municipality will do it at his cost.

Moved by Trivett and Tracey and resolved to adjourn the meeting for a closed meeting at 11:50 pm.

Moved by Trivett and Tracey and resolved to reopen the meeting at 0:15 am on Tuesday, June 6th.

Moved by Tracey and Trivett and resolved to extend the probation period of the secretary-treasurer Mr Germain Clairoux for an additional six months to begin June 16, 1989, at the same terms and conditions. 5 for, 1 against, adopted by a majority vote.

June 19 meeting

At the regular meeting of Council held in Quyon on Monday June 19, at 8 pm, those being present: His Worship the Mayor, Marcel Lavigne and Councillors: Léo J. Gibbons, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Hélène Bélisle, Gary Trivett, late at 8:10 p.m was Lawrence Tracey. The secretary-treasurer, the municipal inspector and 18 ratepayers were present.

Moved by Trivett and Bronson and resolved to approve the agenda with 7 additions: Quyon tractor pull on July 15 and 16; Quyon Street; House numbers; Resolution from Ange Gardien re abolition of the CRO; Petition from Francois Tremblay Beach; Lucille Hodgins; McKay project.

Adoption of the Minutes

Moved by Trivett and Bélisle and resolved to approve the minutes of the regular meeting of June 5, as circulated. The secretary mentions that a correction is necessary as a resolution must be made for the purchase of flowers to embelish the townhall. Clr Papineau mentions that he will make this resolution.

Ratepayers. Nick Matechuk presents a request in the name of the Quyon Ball Association. A meeting of the recreation committee will be held in Luskville, June 27.

Subdivision-Marcotte

Trivett and Bélisle resolved that subject to a monetary compensation for park purposes which was set at 2% by the evaluaters responsible for the municipal assessment role and following a recommendation by the secretary-treasurer and the municipal inspector, this Council approves the subdivision of lot 2A Part, range 2, Eardley Township, registry division of Gatineau thus forming lots 2A-7 to 2A-44 inclusively as shown on a plan prepared by Mr Michel Fortin, surveyor on May 19.

Monetary compensation for park purposes. Moved by Bronson and Papineau and resolved that an amount of 2% of the assesment established by the evaluators responsible for the assessment role for the Municipality be charged on all subdivisions.

Perrier subdivsion

Moved by Papineau and Bélisle and resolved that upon the secretary-treasurer and the municipal inspector's recommendation, Council approves the subdivision of lot 19B Part, range 8, Eardley Township, registry division of Gatineau thus forming lots 19B-12 to 19B-17 inclusively as shown in a plan prepared by Mr Hugues St-Pierre, surveyor, dated May 29.

Fence problem. The inspector is asked to follow the guidelines in the municipal Code according to articles 244 and 245 regarding the problem mentioned by Don Nelson. Albert Frobel complains about the $25.00 charge to close and open the water. Council explains that the sudden adjustment of charges was made in order to recover losses incurred over the years when the rate was too low. Gérard Trudeau asks permission to install a water and sewer line to serve his 4 lots. His request is referred to the committee in charge of water and sewers.

Request for revision to the CPTAQ. Moved by Trivett and Bronson and resolved that the Municipality of the Pontiac asks the CPTAQ to exclude part of lot 1A, range 1, of the cadastre of Eardley, registry division of Pontiac, of an approximate surface area of 90 square "arpents". A copy of the request will be forwarded to the CRO.

Moved by Trivett and Bélisle and resolved that the Municipality of Pontiac asks the CPTAQ to exclude part of lot 1A, range 2, in the official cadastre of Eardley, registry division of Pontiac, of an approximate surface area of 116.64 acres. A copy of this request will be sent to the CRO.

R Poirier asks for a grant for the Quyon Lions club. This request is transfered to the recreation committee who will meet soon.

Support for a beer licence

Moved by Gibbons and Tracey and resolved to support Richard Poirier's request for a licence to sell beer and wine at 134 Clarendon Street, of the official cadastre of the village of Quyon.

Quyon Firemen. Moved by Gibbons and Bronson and resolved to support the Lionettes' request for a liquor licence at the Agricultural Society lot for a ball game held for the Quyon firemen. Georges Murdock offers his help to spread repellent for mosquitoes. Due to the nature of the product, Council cannot accept the offer.

Bob Gordon asked that zoning for the municipality be modified in regards to his lots along the old Highway No 8.

Mrs Savage inquires about the water tax on her properties and possibilities regarding construction.

Lorne Coyle asks that the light at the corner of Quyon Street be relocated and that the street itself be centered. No major expense will be made for the street. In regards to the street light, it is moved by Tracey and Gibbons and resolved to ask Hydro-Quebec, at no extra cost to the Municipality, to relocate the post on a distance of 15 feet so that it may be situated at the intersection of the lines on Clarendon and Quyon streets.

Bill 90. Moved by Papineau and Bélisle and resolved that this Council prepare a favorable notice in regards to the request made to the CPTAQ by Mrs Beverley J Street upon her real estate agent, Mrs P Marten's request.

Moved by Papineau and Bélisle and resolved that upon the secretary-treasurer and the municipal inspector's recommendation, Council suppport the request for subdividing lot 14A Part, range 9, Eardley Township, registry division of Gatineau thus forming lot 14-1 as shown on a plan prepared by André Durocher, surveyor dated June 15.

Tenders for a fire truck

Moved by Trivett and Tracey and resolved to reject all tenders received for a new fire truck at the meeting of June 5, 1989.

Tenders for a used truck

Following the request for tenders sent, two bidders replied. J Baillot & Sons cannot submit a price for a Cube Van but can submit a price on a Pick Up Van, Mini-Van. Goodwill Automobiles' offer a 1986 Ford Cube Van, model E-350 with a 16 feet box at a cost of $12,000 plus tax if applicable. Moved by Papineau andTracey and resolved to accept Goodwill Automobiles offer at a cost of $12,000 as long as no major defect is discovered upon the mechanical verification imposed by the Quebec Auto Insurance Office.

Correspondence

Tourist Train-Hull

Wakefield. Moved by Bélisle and Tracey and resolved to support the steps undertaken by the Hull LaPêche Tourist Developement Council Inc.

CPATQ Revsion. Moved by Papineau and Bronson and resolved to support the Municipality of La-Pêche's request in order to decree the revised agricultural zone as defined in plans A & B submitted by the CRO.

Bridge on Cain Brook. Moved by Tracey and Gibbons and resolved to support the Municipality of Bristol's resolution to seek assistance from the Ministry of Transport. A copy of the resolution will be sent to out member of Parliment, Robert Middlemiss.

Quyon Tractor Pullers-July 15 and 16. Council will do its best to satisfy their request for assistance.

Railway syndicate

Moved by Papineau and Trivett and resolved to support the FTQ in their efforts to prevent the systematic demolishing of the railway's infrastructure and its connected industry.

Loan by law. Following our legal advisor's advice, a meeting of the Finance Committee and the Water and Sewer Committee must be held prior to establishing a way to proceed.

Report on the mini symposium. Following recommendations by Judge Richard Beaulieu, President of the Quebec Municipal Commision, each Municipality should have a by-law for the fire protection it offers to its ratepayers. Councillor Bronson gives notice of motion that he will present, at a subsequent meeting, a by-law on fire protection services given to ratepayers by the Municipality.

CARRA The treasurer submits applicable rates.

Meeting Procedures. A by-law will be prepared by our legal advisor on procedures for meetings.

Bill 90. Moved by Trivett and Bélisle and resolved that this Council prepare a favorable notice in regards to the request made to the CPTAQ by Mrs Nicole Joly Lafontaine.

Moved by Trivett and seconded by Bélisle and resolved that this Council prepare a favorable notice in regards to the request made to the CPTAQ by Mr Tim Brady.

Moved by Trivett and Bélisle and resolved that this Council prepare a favorable notice in regards to the request made to the CPTAQ by Mr Florian Joanisse.

Moved by Trivett and Bélisle and resolved to support Monic Lalonde's request to the CPTAQ for lot 6-15, range VI, Eardley Township.

Moved by Trivett and Bélisle and resolved to support a request for a minor variance by Mrs Lise Chartrand for lot 25 Part, Range 9, Eardley Township. Mrs Lise Chartrand's request was approved by the Consultative Urban Renewal Committee at its meeting of June 6, 1989 by resolutiion no. 43-89.

Inspector's reports

Moved by Bronson and Tracey and resolved to accept the tender submitted by M\S in the amount of $159.88, tax included for the purchase of 2 tires. Other tenders were received from Jim's Auto for $250.00 plus tax and K M Stanton for $207.55 tax included. Offer from Marc Bédard to dig and maintain the ditches according to plan 300-228 prepared by Georges EL-Hajjar and verified by André Plante on the condition that the municipality takes care of the culvert under Cedarvale Road. Council accepts Marc Bédard's offer.

Speed limit on Dominican Fathers Road. Moved by Trivett and Bélisle and resolved to ask the Ministry of Transport to install speed limit signs on the Dominican Fathers.

Ridgeway culvert. Research in about fifty files did not show anything on a culvert in range IV, lot 24B Part, "Cornu". Research continues.

Bell Canada. Moved by Bélisle and Trivett and resolved that the secretary-treasurer sign the certificate of approval of site requested by Bell Canada in their file no.915 187

Ministry of Transport re Heave Chartrand. Reading of the copy of a request sent to the CPTAQ by the Ministry of Transport.

Proposed by-law for water and sewers. Clr Léo Gibbons gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present a propsed by-law related to water and sewers.

Redistribution of Electoral Wards. Clr Bronson gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present a by-law to modify the electoral wards.

Services for Gatineau camp. Mr Luc Douaire's request to obtain garbage pick-up services at Gatineau Camp is referred to the Mayor.

Municipality of Onslow land on Drouin Road. If titles can be obtained, the land will be sold by tender.

Date for a meeting-recreation committee - The meeting will be held on June 27.

Subdivision. Moved by Bronson and Tracey to accept to continue the steps undertaken for the subdivision of lot 21B-2, range V, Onslow Township for Russell Judd.

Special meeting on June 22 of the Urhan Renewal Committee re modifications to the Municipality's urban renewal plan. On this occasion the Finance Committee and the Water and Sewer Committee will meet.

Request for paving on Cregheur Road. No project for paving on Cregheur Road is considered in the near future.

Request for a grant for horse riding competitions

Mrs Laframboise's request is referred to the Recreation Committee who will meet on June 27.

Transfers. Moved by Papineau and Bronson and resolved to authorize the following budgetary

Continued on page 11

PROVINCE OF QUEBEC

MUNICIPALITY OF PONTIAC

to the electors of the aforesaid municipality

PUBLIC NOTICE

PROPOSED BY-LAW REGARDING THE DIVISION OF THE MUNICIPALITY INTO 6 ELECTORAL DISTRICTS

NOTICE is given by the undersigned, the secretary-treasurer, that at its meeting of July 4th, 1989, the municipal council adopted, by resolution, the proposed by-law entitled: "By-law regarding the division of the municipality into 6 electoral districts." The said proposed by-law divided the territory of the Municipality into 6 electoral districts each represented by a municipal councillor and it delimites these districts in order to assure an equal number of electors in each district and their socio-economical homogeneity.

The electoral districts are delimited as follows:

ELECTORAL DISTRICT NUMBER 1: (765 electors)
Limited to the north by the municipal limits, to the west, by the municipal limits up to the center of the intersection of the 3rd concession, to the south, in an easterly direction, by the center line on the 3rd concession up to the continuation of the cadastral line between lots 6 and 7, and on in a northerly direction up to the intersection of the cadastral line between lots 7 and 349, and then in an easterly direction, on the cadastral line between lots 7 and 349 up to the intersection of the cadastral line between lots 12 and 13, and on, in a southerly direction to the Outaouais River, and on, in an easterly direction, along the river up to the intersection of the continuation of Hammond Road, and on, in a northerly direction, by the center line of Hammond Road and its continuation up to the center of the intersection of the 5th concession east, and on, in an easterly direction along the center of the 5th concession up to the center of Kennedy Road, to the east, from the center of the 5th concession in a northerly direction by the center line of Kennedy Road and its continuation up to the north-east limit of the Municipality.

ELECTORAL DISTRICT NUMBER 2; (775 electors)
To the south, by the Outaouais River, to the west, by the municipal limits in a northerly direction up to the intersection of the center line of the 3rd concession, to the north, by the southerly limit of electoral district 1, to the east, by the cadastral line between lots 12 and 13 up to the Outaouais River.

ELECTORAL DISTRICT NUMBER 3; (750 electors)
Limited to the south, by the Outaouais River, to the west, in a northerly direction, by the center of Hammond Road and its continuation up to the intersection of the 5th concession east, to the north, in an easterly direction by the center line of the 5th concession up to the intersection of Kennedy Road, and on, in a northerly direction, by the center line of Kennedy Road up to the limits of the Municipality of La Pêche, and on, in a easterly direction up to the intersection of the cadastral line between lots 20 and 19 Eardley sector, to the east, in a southerly direction, by the cadastral line between lots 20 and 19 and Alary Road up to the intersection of Tremblay Road, and on, in a westerly direction by the center line of Tremblay Road up to the Outaouais River.

ELECTORAL DISTRICT NUMBER 4: (780 electors)
Limited to the south, by the Outaouais River, to the west, by the eastern limit of electoral district number 3, to the north, by the Municipality of La Pêche, to the east, by the cadastral line between lots 14 and 13, Eardley sector and Papineau Road up to the Outaouais River.

ELECTORAL DISTRICT NUMBER 5: (765 electors)
Limited to the south, by the Outaouais River up to the cadastral line between lots 6 and 5, Eardley sector, and on in a northerly direction up to the intersection of the center of Braun Road, and on, in an easterly direction up to the limit of the Municipality of Aylmer, to the east, by the Municipality of Aylmer and the Municipality of West Hull, to the north, by the Municipality of La Pêche, to the west, by the eastern limit of electoral district number 4.

ELECTORAL DISTRICT NUMBER 6: (770 electors)
Limited to the south, by the Outaouais River, to the west, and to the north, by part of the southern limit of electoral district number 5, to the east by the Municipality of Aylmer.

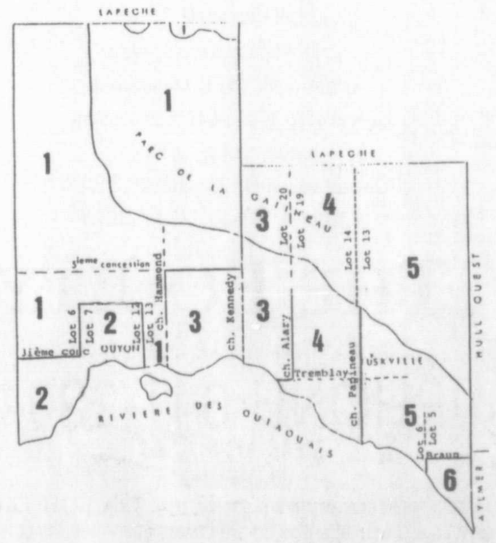
NOTICE is also given that the proposed by-law is available, for consultation purposes, at the office of the undersigned, at the Town-Hall, on Highway 148, Luskville during regular office hours, that is, between 9:00 a.m. and 4:30 p.m.

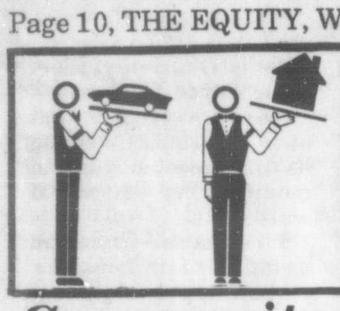
NOTICE is also given that any elector, under article 17 of the Law on elections and referendums in the municipalities (1987, chapter 57), may within a period of fifteen (15) days following the publication of the present notice, make known in writing, his or her opposition to the proposed by-law. The opposition should be addressed as follows:

Mr. Germain Clairoux, Secretary-Treasurer
Luskville Town-Hall
Highway 148
Luskville, Que. J0X 2G0

NOTICE is also given that article 18 of the Law on elections and referendums in the municipalities (1987, chapter 57) stipulates that:
"18". Council holds a public meeting in order to hear persons present, regarding the proposed by-law, if the required number of electors under article 17, has made known in writing to the clerk their opposition to the proposed by-law.
That number is at least:
1. 100, in the case of a municipality with less that 20,000 inhabitants;
2. Five times the amount for each 1,000 inhabitants in the case of a municipality with 20,000 inhabitants or more but less than 100,000 inhabitants.
3. 500, in the case of a municipality of 100,000 inhabitants or more
4. In the case of the municipal corporation of Pontiac, this number is 100 electors.

GIVEN IN LUSKVILLE, this 14th day ofJuly 1989.
GERMAIN CLAIROUX,
Secretary-treasurer





THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

JULY						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	-	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	-	-	-	-	-

AUGUST						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-
-	-	-	-	-	-	-

SUNDAY, JULY 23 –
2:00 pm Radford United Church Cemetery service. b3jy19

SUNDAY, JULY 23 –
Quyon Pastoral Church will be holding its 130th Anniversary Service at 9:30 am at Wesley United Church, Beechrove. Followed at 2:00 p.m. by Mohr's Cemetery Memorial Service. bjy19

SUNDAY, JULY 30 –
3 pm Cemetery service, St Luke's Church, Eardley. 2bjy26

SATURDAY & SUNDAY, AUGUST 5 AND 6 –
Wayne Rostad's Gatineau Clog at Tucker Lake, Low, Quebec. Advance tickets available at Bob Smith's Restaurant in Shawville. 3ba2

SATURDAY, AUGUST 26 –
At 6 pm C.J.O.H. Special Effects Ball Team vs the Quyon Volunteer Fire Dept, Quyon Fair grounds ball park, dance to follow. Proceeds to the purchase of fire equipment. bjy19

THURSDAY, JULY 20 –
7:30 pm Public meeting of those concerned with change in Municipality of Pontiac Wards. Beach Barn, Quyon. xjy19

FOR SALE MISCELLANEOUS

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xtc

Material at low prices: Plywood 1/2: 12.95; 5/8: 13.95; 3/4: 16.95; Aspenite 1/4: 3.99; 7/16: 4.99; 3/4: 8.99; 1x6x6: .90; 2x4x8: 1.09; 2x6x8: 1.49; 2x8: .33 ft; 2x10: .44 ft; Treated Lumber:1x6x5: .99; 1x6x6: 1.29; 4x4x8: 4.95; 5x6x8: 10.95; 2x6x12: 5.30; Melamine 16.95; Barker: 15.95; Oak flooring: .79 sq. ft; Second insulation R20x23: 23.50; Shelf Melamine 1'x8':2.95; Black Joe: 4.57; Birch, Walnut and Mahogany Panels: 19.95. Come and see our building supplies. Matériaux Masson: 1-819-986-5720. bjy19

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 0021

FOR SALE MISCELLANEOUS

Beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, Name, Retirement, Confirmation, etc.), Bibles, Books, Tapes, Rosaries, Wedding bulletins, Cards, Sunday School supplies, and more at the Wooden Shoe Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street exit). Open Tuesday through Saturday. 10xau23

3-wheel bicycle with basket, used approx. one mile, asking $350.00. Can be seen at Morley's Reg'd. Ask any staff member. 2bjy26

Beach - electric stove, 24 inch. 647-2978. xjy19

Kenmore Upright vacuum cleaner, 2 speed, light, extra bags, used 10 months, asking $125.00 or best offer. Phone 648-5120. bjy19

One Findlay wood cook stove, 30 inch bathroom vanity cabinet, 30 inch light mirror medicine cabinet. 648-2979. 2bjy26

Aluminum boat, Bob Campbell, 647-2247 days or 647-3314 after 6. 2bjy26

Craftsmen Reel type steel mower, never used, $89.00. Coleman deluxe, 2 burner camp stove, new condition, $43.00. Aluminum 16 ft extension ladder, $39.00. Tree pruner with extension, $9.00. Phone 648-2601. bjy19

Complete set of chrome pulling harness, heavy steel eveners, oak show wagon. 613-735-0943. 2xjy19

One Newmac furnace, wood/oil combination, in good condition, pleniums included. One Electrohome dehumidifier, like new. 458-2342. 2bjy19

Whirlpool automatic washer, excellent condition, $250. Lawn Boy lawn mower $50.00 or best offer. Phone 648-2451. xjy19

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 8¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 36¢ per agate line.

Display classified 42¢, minimum $15.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Furnace combination wood and oil, very good condition, $550. 1-827-1132 Aylmer. 2bjy26

Brand new love seat, green and yellow plus 14" color TV, 6 months old. Best offer. 648-5864 after 6 pm. 2bjy26

3-seater upholstered chesterfield/bed (pull-out). Clean. $115. Phone 647-3847. xtc

LOST

Red Jonsered chainsaw, lost on Murray Line, Quyon. If found, please call 458-2875. 2bjy26

FREE

Kittens - 10 weeks, trained, cute, 647-3985. xjy19

German Sheperd, neutered male dog, quiet. Phone 648-5915 after 5 pm. xtc

Dog to give away to good home in country. 3-year-old male Border Collie and Lab Mix, very friendly. 1-689-5160. bjy19

FOR SALE LIVESTOCK

Purebred Charolais bull, Oswell Way, 647-5508. bjy19

Saddle horses, Palemino mare, Buckskin gelding, 6-years-old, quiet, sound, 3 saddles, single driving harness. 647-3985. xjy19

8-9 weeks old piglets, Phone 647-2306 evenings. 2bjy26

Goat kids, just over 3 months old, males and females. Females dehorned. $75.00 each. Phone 647-2161. xtc

FOR SALE FARM PRODUCE

Baled straw, 16 inch hardwood, cedar poles and posts, call after 6 pm, 648-2574, Carl Ostrom. otc

Baled hay on wagons in field, Bob Crawford, 648-2790. otc

Large round bales of hay, Carl Tubman, 647-2531. otc

Standing or stooked hay, Dwight Thompson, 647-3278. 2bjy19

Hay for sale, inquire Emery Elliott, 647-3493. 3xjy26

Pork - cut and wrapped, whole or sides. Tel. 647-3340. bjy19

Hay for sale - large round bales of mixed alfalfa and timothy. Special price for large quanitity. Phone 647-5508. bjy19

CUSTOM
ROUND BALING
and
HAY CUTTING
613-432-3076

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1976 Loader, 350 Case, good condition, motor still under warranty. Priced to sell. 648-5140. otc

1979 Ford Truck, club cab, phone 683-3118 or 453-7043. bjy19

1981 Ford Mustang, six cylinders, automatic, T-roof, scoop, shadow, sunvisor, 4-mag. wheels, radio am-fm cassette, $2000. 458-2169 anytime. 2bjy19

1981 Pontiac Parisienne, 4 door, navy blue, mint condition, $3,000. Phone 647-5032. xjy19

1981 Pontiac Grand Lemans V6, 4 door, air, cruise, tilt steering, pw, p.locks, Am-Fm cassette, excellent condition, asking $2975.00 certified. Phone 458-2425. bjy19

FOR SALE CAMPER UNITS

Tent trailer, sleeps 5, good condition, $1200. Phone 683-3118 or 453-7043. bjy19

Camper/trailer 17 ft for sale, fridge and stove, good condition, call 647-3470. 3xa2

FOR SALE MOTORCYCLES

Scooter, 1986 Honda Aero 50, very good condition, best offer. Call Allen 647-2537. 2bjy26

WANTED TO BUY

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc.

Inexpensive building lot, bush lot, old house (handy man special) in Shawville area or towards Ottawa. 647-3432. 2bjy26

Chesterfield set, kitchen set, single bed and dresser, suitable for student's apartment. Phone 647-3478. xjy19

WANTED

Wanted ride to and from downtown Ottawa, from Ladysmith or Shawville. Weekdays, hours of work 7:30 - 3:30. Will share expenses. Call Sue, days 613-990-2228 evenings or 647-2382. 2bjy19

Male student to share apartment with same. In Hull, walking distance from English CEGEP close to Ottawa University. Call 647-2579 or 647-3787. xjy19

FOR RENT

Share Apartment - Fisher at Meadowlands, Ottawa. Student to share 3 bedroom apartment. Close to Carleton University and Algonquin College. $200/month. Parking extra. August 1. Phone 647-2732. xjy19

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Bryson - 2 bedroom basement apartment, phone 648-5562. otc

Calumet Island - One bedroom apartment, private entrance. 648-2035 anytime. otc

Norway Bay - Furnished cottage, $250.00 per week, $125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Otter Lake - Small basement apartment, suitable for one or two persons. Call 613- 745-1707. 3bjy26

Quyon - Centertown, one bedroom, heated, lighted, stove included, $350 monthly. Chris McColgan, 684-4433 or 458-2654. otc

Quyon - One bedroom apartment, available now. Two bedroom apartment, available Sept. 1st. With or without appliances. Phone 458-2342. 2bjy19

Quyon - One bedroom bachelor apartment, mature, quiet couple or person, $165.00 per month. Call George Murdock, 458-2172 Tuesday to Saturday. 2bjy26

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove included, available May 15, 647-5487. otc

Shawville - Shaw Street, 2 bedroom apartment, sound proof and fire proof, electric heat, available immediately. 1st. 648-2222. otc

Shawville - Unfurnished 2-bedroom apartment, available September 1st. 647-2924. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - Bachelor apartment, fridge and stove included. 647-2232. 2bjy19

Shawville - One bedroom bachelor apartment. Occupany Sept 1st. No animals. No smoking. 647-2723. otc

Shawville - One bedroom apartment, available for responsible individual or couple. Fridge, stove, parking and winter plug-in included. Call 647-2177 after 6 pm. otc

FOR SALE FARMS

Bristol - 200 acre farm, two houses, Maple bush, situated on Front Road, 3 miles west of Bristol. Tel. 1-819-682-5088 evenings. otc

FOR SALE HOUSES

Bristol - Private sale, 3 bedroom, rug, brick home with fireplace and sundeck. Large lot with drilled well and electric heat, ranch type fence. 613-820-4404. 4bjy19

Bryson - 2 story house, Clarendon Street, phone 648-2718. 4xjy26

Campbell's Bay - 3 bedroom, pine finish basement, airtight stove, pool, 2 sundecks, fenced yard and new roofing (1988) 648-2917. Maison a vendre. 32 chambres à coucher, sous sol fini pin, poêle à combustion lente, piscine, 2 sun deck, cour clôture, toiture refaite (1988) 648-2917. 4bjy25

Calumet Island - 35 Mine Road, Phone 648-2791 or 648-5848. **Maison à vendre,** 35 Mine, Ile du Grand Calumet, Que. Tél. 648-2791 ou 648-5848. 2bjy26

Danford Lake , Quebec - Nicely maintained 4 bedroom bungalow on large lot. Well-established vegetable garden with greenhouse. Sunny, bright eat-in kitchen. Asking $59,500. Owner will finance. Please call Renfrew 432-7118. x2jy19

Shawville - Three bedroom brick bungalow, garage, finished basement, central air, inground pool, fenced yard. Serious inquiries only. For appointment call 647-2906 after five. otc'

RE/MAX

BRYSON - 2 bedroom home on Main Street. Excellent condition, complete with garage and workshop. See this one.
CAMPBELL'S BAY - Commercial Building on Main St., a solid building with 5 rentals.
LADYSMITH - 80 acres hobby farm with 3 bedroom cottage, 3 years old, 12 acres open fields, remainder bush - Pine and Oak.
WYMAN - 198 acres farm with 4 bedroom brick home in excellent condition, 4 car garage, large barns and many outbuilding, 1 1/2 miles off Hwy 148.
CLARENDON - 3 bedroom quality built bungalow on 3 acres, 2 fireplaces wood and electric heat, swimming pool and gardens. See this one.
LADYSMITH - 2 bedroom bungalow on 3 acres of land on Quyon River. Priced to sell.

LOTS

NORWAY BAY - 1 acre lot overlookiing bay $15,000. Excellent lot.
CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom apartment on Patterson Street. 1, 2 and 3 bedroom apartments. Live in one, the other two will pay the mortgage.
SHAWVILLE - Frontenac St. 3 bedroom brick home with single car garage.
NORWAY BAY - 3 bedroom winterized cottage overlooking water. Reduced to $27,500.00. Open to offers.

For your appraisals call
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466 Res. 647-2620

Century 21

ACCORD LTEE
Shawville Shopping Plaza
647-2223
Members MLS

SHAWVILLE - "Easy to Own" - Family bungalow on Lake St., full basement and attached garage. Owner moved away, take advantage of the price reduction.
OTTER LAKE - New Listing - Three bedroom country home with 25 acres of land. Double garage & full basement. Enjoy the peace & quiet!
BEACHGROVE - 4 bedroom, two storey home with double garage & workshop. Nice 1 acre lot at the foot of Gatineau Hills. 20 minutes to Aylmer.
HUGHES LAKE - Waterfront log home with stone fireplace, wraparound deck, electric furnace and furnished. Mature trees and boat dock. See it today.
Phone Laurie 458-2424
THORNE LAKE - Cozy 2 bedroom cottage with beach access. Quiet setting. $30,000.
UNIQUE 5 bedroom cedar home on scenic 108 acres. Extremely private setting. Some outbuildings. Close to Ladysmith. Must be seen.
BRISTOL - 100 x 150 ft. lot with good well and some buildings. Old house could be restored. Gorgeous view of Pine Lodge Golf Course.
HOBBY FARM - 4 bedroom 2 storey home on 71 acres. Spring fed pond. Some out-buildings. Beautiful setting close to Green Lake and only 3 miles from Shawville.
CLARENDON - 2 bedroom bungalow on beautifully maintained 2 acres. Corner lot with small pine plantation. Only 2 miles from Shawville on paved road.
Call Bonnie 647-5362

FOR SALE HOUSES

Norway Bay - 3 bedroom bungalow, 2 years old, full basement, beautiful one acre lot with mature trees, asking $46,000. 684-5198. otc

Sand Bay area - 3 bedroom bungalow with well and septic, access to Ottawa River, $34,500. Sheila Trudeau. 819-827-0607, ReMax Quebec West Broker 819-459-2387. b3jy26

Shawville - 2 bedroom house, Central location, low down payment, financing available. 819-648-2232. otc.

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, laundry room, wood room. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Shawville - Three bedroom brick,oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. otc

Vinton - One acre, 2 bedroom cabin and garage, 25 acre bush lot, best offer, 613-233-7018. 4 au9

COTTAGE FOR SALE

Jim's Lake - Winterized cottage for sale, 24x32. Furnished, propane stove, fridge, lights. Good price. Call 647-2513. 2bjy26

FOR SALE PROPERTY

Litchfield - On Hwy 301 across from Consolidated-Bathurst paper mill. For sale or lease, Club 900, restaurant, motel, club. Lease from May 1st $3000 per month. Sale price $375,000, first mortgage guaranteed up to $300,000 at 10%. otc

Location in Portage. 8600 sq ft suitable for furniture store, restaurant, motel or plaza or supermarket. For sale or for lease. 1-613-235-4711 or 1-613-235-2534. otc

Shawville - Commercial property, double garage behind IGA, 613-592-2891. otc

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting. 25 years experience, free estimates, ask about our rust resistant paint. Phone 1-613-283-8475. otc.

Spring Renovations? Call the pro! We build patios, finish basements, aluminum siding, roofing, windows, doors and drywall, etc. Call Jerry at 683-3779. otc

Furniture stripping, all done by hand, no dipping, good prices, call 647-5405, Bristol, Quebec. otc'

For all your painting needs, call Denny, low rate, spring specials. 458-2034. 16bau30.

Custom round baling, 647-5586. b3jy19

All types of roofing and carpentry, reasonable. 647-3479. 3bjy26

Man in 50's - labour work in and around Shawville area. Phone 647-5056. 2bjy19

Interior/exterior painting and labour work. Derrick Poole, tel. 648-5517. 4bau2

Will do light housekeeping, Tel. 647-5344. 2bjy26

HELP WANTED

Housewives , mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call: 519-258-7905. bca5xau2

Christian Business Woman, disabled, requires live-in personal attendant, private room, pleasant West Ottawa area. All amenities. References. Apply to Box B, The Equity. 3bjy19.

Babysitter needed, 8 to 12 noon every Saturday. 647-5167. xtc

Workers needed for tobacco harvest. Picard's Tobacco Farms, RR#5, Shawville, 647-2189.

Travailleurs demandé. Aide demandée La Ferme de tabac Picard est à la recherche de travailleurs pour la cueillette du tabac. Shawville 647-2189. 2xjy26

HELP WANTED

Luskville - Route 148 boucher bilingue, d'expérience, temps plein; caissière bilingue et souriante, temps plein ou temps partiel, pour nouvelle épicerie téléphoner Francine à 455-2528. bjy19

Chateau Lake Louise Resort to the Rockies. Chateau Lake Louise, the jewel of the Rocky Mountains, has full time permanent positions for energetic and positive individuals who wish to learn about the Hospitality Industry from the inside out. Entry level positions are now available in our Housekeeping, Stewarding and Food and Beverage Departments as well as Front Desk personnel, as Housekeeping Attendants, Warewashers Cooks, and Waitresses. You must be 18 years old and available to start work immediately on a full-time basis. The Chateau will provide subsidized meals and accommodations. So....if you enjoy doing a good job and meeting new people from every part of Canada, then come, work for Chateau Lake Louise and...Resort to the Rockies.
Interested applicants are invited to send resumés with two letters of reference to: Manager, Human Resources, Chateau Lake Louise, Lake Louise, Alberta TOL 1E0, (403) 522-3635. bcajy19

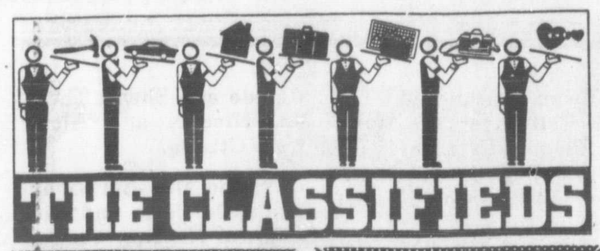
PUBLIC NOTICE

Bref de saisie execution immobilière
Canada - Province de Québec
Cour Supérieure - District de Hull
No: 550-18-001314-885
550-05-000612-880
The Farm Credit Corporation, incorporated under Federal Statute, having a place of business at 2700 Laurier boul. Room # 2000, in the City of Ste-Foy, District of Quebec, Province of Quebec, Partie demanderesse - vs- John Freeman Grant, domiciled and residing at R.R. #2, in the village of Shawville, District of Pontiac, Province of Quebec, Partie défenderesse.
Designation
Firstly: "All that parcel of tract of land lying and situated in the Township of Clarendon, County of Pontiac, Province of Quebec, known and designated as Lot Number Fourteen A (14-A, in the Fifth Range according to the Official Plan and Book of Reference for the said Township of Clarendon, containing one hundred and eighteen and three tenths (118.3) acres of land more or less, together with the buildings thereon erected and all members and appurtenances thereunto belonging, save and except, thereout and therefrom, the part thereof containing about one half acre of land sold by Robert A Grant to Michael Zahodnik by deed of sale dated Oct. 30th, 1961 and registered at the Pontiac Registry Office on November 10th, 1961, under No. 71433, said excluded part measuring One hundred seventy-five (175) feet in width from east to west by One hundred and fifty (150) feet in depth from north to south and bounded as follows: - on the north by the road between the Fifth and Sixth Ranges of the said Township of Clarendon, being the present provincial highway No 148; and on the west, south and east by other parts of the said Lot number Fourteen A."
Secondly: "All that part or tract of land lying and situated in the Township of Clarendon, County of Pontiac, Province of Quebec, forming part of Lot Number Thirteen B (Pt. 13-B), in the Fifth Range according to the Official Plan and Book of Reference of the said Township of Clarendon, containing thirty-eight (38) acres of land, more or less, measuring One and one half acres in width (about three hundred and fifteen feet) from east to west by the full depth (about one mile) of the said Lot Number Thirteen B from north to south, and bounded as follows: on the North by the road between the Fifth and Sixth Ranges of the said Townshp of Clarendon, being the present provincial highway No. 148; on the south by the road between the Fourth and Fifth Ranges of the said Township of Clarendon; on the west by Lot Number Fourteen A in said Fifth Range; and on the East by the remaining portion of said Lot Number Thirteen B in said Fifth Range in part the property of Willard H.H. Elliott and in part the property of Edgar R. Elliott; together with all members and appurtenances thereunto belonging".
Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de trente-trois mille quatre cent quarante-deux dollars et cinquante cents (33,442.50$). Ce montant minimum, fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des affaires municipales en vertu de la loi sur la fiscalité municipale modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 27). Ce montant devra être payé soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances et, au moment de l'adjudication.
Pour être vendu en bloc au bureau de la division d'enregistrement de Pontiac, 159, rue John, Campbell's Bay, Québec, le 21ième jour de septembre 1989 à 11:00 heures.
Bureau du shérif
Cour Supérieure
Hull, le 14 juillet 1989
Le shérif-adjoint
Gilles Turcotte
ojy19

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield, C.P. 70, Otter Lake, Quebec, JOX 2P0, Tel. 453-7049.
Public Notice
Public noitce is hereby given by the undersigned secretary-treasurer, that:
Tenders
Tenders are called for winter road maintenance for the above-noted municipality for the 1989-1990 and 1990-1991 seasons, that are in conformity with the laws and regulations stated by the Ministry of Transport of the Province of Quebec and the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield.
The work consists of snow removal on municipal roads, installation and removal of snow fences, shoveling of hydrants, application of sand and salt at his costs, on hills, dangerous curves and certain specified roads, during icy periods.
During the thawing and rainy periods, as well as when the snow melts, the contractor shall make trenches, and all the necessary work to the water drainage, to prevent damages to ditches, culverts and roadways.
The contractor must have an insurance against all damages caused by his equipment.
(a) The winter roads to be maintained for the coming seasons are of approximately seventy (70) kilometers, more or less.
(b) Tenders for snowplowing the side streets in the Village of Otter Lake, the municipal dump and the municipal yard must also be tendered for, on a separate tender.
Tenders must be received no later than 2:00 p.m. on August 1st, 1989, at the Municipal Office.
Tenders will be opened that same evening at Council's regular meeting at 7:00 p.m.
The lowest or any tender will not necessarily be accepted.
Given at Otter Lake, this 10th day of July 1989.
Anita Lafleur
Secretary-Treasurer
3ojy26

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield, C.P. 70, Otter Lake, Quebec, JOX 2P0, 453-7049.
Avis Public
Avis public est par la présente donné par la soussignée secrétaire-tréasorière, que:
Soumissions
Des soumissions seront reçues pour l'entretien des chemins d'hiver de la susdite municipalité pour les prochaines saisons d'hiver 1989-1990 et 1990-1991, conformément aux lois et règles établies par le Ministère des Transports de la Province de Québec et de la Municipalité des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield.
Ledit travail d'entretien comprend l'enlèvement de la neige sur les chemins de la Municipalité, l'installation et l'enlèvement des clôtures à neige, déneigement des bornes fontaines, ainsi que l'application de sable et de sel à ses frais sur les côtes, courbes dangereuses et certains chemins spécifiés, durant les périodes glacées.
Durant les périodes de pluie et de dégel, ainsi que la fonte des neiges, on devrait faire des tranchées et autres travaux nécessaires à l'écoulement des eaux pour prévenir tout dommage aux fossés, aux ponceaux et à la chaussée.
L'entrepreneur devra avoir une assurance contre tous les dommages causés par son équipement.
(a) Les chemins d'hiver à être entretenus pour les prochaines saisons font une distance totale de plus ou moins soixante-dix (70) kilomètres;
(b) Des soumissions sont aussi demandées pour l'entretien des chemins secondaires dans le village d'Otter Lake, pour le déblaiement du dépotoir municipal et de la cour municipale. Ces soumissions doi-

PUBLIC NOTICE



PUBLIC NOTICE

vent être déposées séparément de la première soumission.
Toutes les soumissions devront êtres reçues au plus tard le 1er août 1989 à 14:00 h au bureau de la municipalité. Les soumissions seront ouvertes cette même journée à la séance ordinaire du conseil à 19:00 h. Les dites soumissions devront être cachetées et endossées "Entretien d'hiver".
Le conseil se réserve le privilège de ne pas accepter la plus basse ou aucune des soumissions reçues.
Donné à Otter Lake ce 10ième jour de juillet 1989.
Anita Lafleur
Secrétaire-trésorière
30jy26

Bref de Saisie Execution Immobilière
Canada - Province de Québec
Cour Supérière - District de Hull
NOS: 555-05-000054-876
550-18-0011325-899
L'Office du Crédit agricole du Québec, corporation réglie par la Loi sur le crédit agricole, ayant son siège social au 1020, Route de l'Eglise, Ste-Foy, Québec, G1V 4P2, ès-qualité de mandataire de la Banque Royale du Canada ayant une place d'affaires au 341, rue Main, Shawville, Québec, JOX 2Y0, **Partie demanderesse, -vs- David J Lalonde,** résidant et domicilié au R.R. #4, à Shawville, Qu´´bec, JOX 2Y0, **Partie défenderesse.**

Désignation

Premièrement: Un immeuble connu et déssigné comme étant la moitié nord ou nord-est du lot numéro Un C (N. ou N.E. 1/2-1C) dans le Rang sept (R. 7) selon le cadastre du canton de Bristol, contenant cent acres de terre, plus ou moins, avec les bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, ledit immeuble étant borné comme suit: à l'est par le lot numéro Deux B, dudit rang sept appartenant à l'emprunteur; au nord par le chemin entre les rangs sept et huit dudit canton; à l'ouest par partie du lot numéro Un A dudit rang sept; et au sud par la moitié sud ou sud-ouest dudit lot numéro Un C dudit rang sept.
Deuxièmement: Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro Deux B dans le rang sept (2-B, R.7) selon le cadastre officiel du canton de Bristol, contenant cinquante acres de terre, plus ou moins, avec les bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, ledit immeuble étant borné comme suit: au nord par le chemin entre les rangs sept et huit dudit canton; à l'est par partie du lot numéro Deux C dudit rang sept appartenant à Kenneth Tubman; à l'ouest par partie du lot numéro Un C dudit rang sept appartenant à l'emprunteur; et au sud par un petit lac entre ledit lot Deux B et le lot Deux A dudit rang sept.
Troisièmement: Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro Deux A (2-A) dans le rang neuf (R.9) selon le cadastre du canton de Bristol, contenant cent acres de terre, plus ou moins, avec les bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances.
Quatrièmement: Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro Six A (6-A) dans le rang neuf (R.9) selon le cadastre du canton de Clarendon, contenant cent acres de terre, plus ou moins, avec circonstances et dépendances.
Cinquièmement: Un immeuble connu et déssigné comme étant la moitié ouest de lot numéro Un (o. 1/2.1.) dans le rang neuf (R.9) selon le cadastre du canton de Clarendon, contenant cent acres de terre, plus ou moins, et borné comme suit: - au nord par partie du lot numéro Un, rang dix, dudit canton appartenant à William Roberts; à l'ouest par le lot numéro Deux, rang neuf, dudit canton appartenant à William Dagg; au sud par le chemin entre les rangs huit et neuf dudit canton; et à l'est par la moitié est dudit lot numéro Un, rang neuf, appartenant à James Arthur Lucas ou représentants (maintenant Charles Vallée); avec circonstances et dépendances.
Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de quarante-huit mille deux cents quatre-vingt-quinze dollars et zero cents (48,295.00$). Ce montant minimum, fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 27). Ce montant devra être payé soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances et au moment de l'adjudication.
Pour être vendu en bloc au bureau d'enregistrement de la division de Pontiac, 159 rue John, Campbell's Bay, Québec, le quatorzième jour de septembre 1989 à 11:00 heures.
Bureau du shérif
Cour Supérieure
Hull, le 11 juillet 1989.
Le shérif-adjoint,
Gilles Turcotte

PUBLIC NOTICE

NOTICE

Auberge Mont Blanc is now taking bookings for weddings, banquets or any large function. Call 647-5959, 647-5114 or (613) 235-4711. otc

Goshen Flea Market. Open Sundays 9 am - 5 pm. 8 miles east of Renfrew on Highway 417, Exit at McCallum Drive. Weekday viewing and vendors, phone 432-6228. 26boc25

Have muscle! Will hustle! Plexiglass and Unbreakable Lexan cut same day. Order before 11:00, ready after 2:00. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. ojy19

West System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. ojy19

Cedar canoe books, plans, seats, yokes, thwarts. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. ojy19

BIRTH

Stewart-Manship - Andrew and Janice are proud to announce the arrival of their daughter Mallory June, born July 3, 1989, weighing 9 lbs. A sister for Tracy Fields. Proud grandparents are June Manship of N.B., and Geraldine Stewart Hisko of Renfrew. Many thanks to Dr McLellan and staff at Pontiac Community Hospital.
Burman/Therien - Sheryl, Claude and big brother Nicholas welcome the birth of 9 lbs 2 oz Alexa Lynn, born on June 29, 1989, at the Riverside Hospital. 13th grandchild for Oswald and Antionette Therien of Ottawa, 8th grandchild for Kervyn and June Burman of Campbell's Bay, 13th great-grandchild for Carl and Pearl Ebert of Campbell's Bay. xjy19

DEATH

Tait - Bernadette (Berna) in hospital, Shawville, on Sunday, July 16, 1989. Feast of Our Lady of Mont Carmel. Mary Bernadette McGaghran, age 82, beloved wife of the late "Ralph J Tait, formerly of Rapide des Joachims, daughter of the late Patrick McGaghran and the late Mary Margaret Maloney. Beloved mother of Rev Patrick J Tait, Parish Priest of St Charles Borromeo Church, Otter Lake, and St Roch Church, Lac Cayamant. Dear sister of Stella Kearney, Mary Hobbs, Rose Mary (Marie) Helferty, Bernard McGaghran, all of Renfrew, Ont.
Predeceased by three brothers, Jim, Isiah, and Basil.
Funeral was held from Ringrose Bros. Funeral Home, Campbell's Bay, Tuesday, July 18, 1989 to St Charles Borromeo Church, Otter Lake, Quebec, for Mass of Christian Burial celebrated by her son at 12 noon. Interment in the family plot, St Michael's Cemetery, Douglas, Ontario. In lieu of flowers, donations to the St Charles Borromeo Parish Memorial Fund would be greatly appreciated.

THANKS

Draper - To our family, friends and neighbours, thank you for joining in our celebration of our 50th anniversary. The beautiful cards, gifts, flowers and best wishes will always be remembered and appreciated. With love and affection, Reta and Ken Draper. bjy19

Emmerson - We wish to express our sincere thanks and appreciation to relatives, friends and neighbours for the lovely floral tributes, charitable donations, expressions of sympathy and food brought to our home during the recent loss of our father, grandfather and great-grandfather, Harper. Special thanks to Rev Garry Hobbs, Rev Orville White, Rev Richard Gray and Mrs Purdie. Also Angela Emmerson for singing and the organist Mrs Richard Gray, ambulance attendants, pallbearers and W J Hayes & Sons Funeral Home. The ladies from Shawville and Bristol Ridge Pentecostal Churches who served lunch after the funeral. Your kindness shall always be remembered. The Emmerson family. bjy19

THANKS

Thanks to St Jude or favours received. P.H.P. xjy19

Many thanks to St Jude for favours received. J.P. xjy19

The Jean-Marie family would like to express their thanks for the kindness showed to them for the loss of a dear husband and father, for visiting at the wake and service at the church, for the masses, floral tributes and donations to the Cancer Society and the Pontiac Community Hospital; Father Garry Cain for the service at the church and the cemetery, the pallbearers, Hayes Funeral Home for their good services, and the food sent to our home. Thank you neighbours and friends and all the helpers for food sent to the Legion and served after the funeral. For those of addresses unknown, please accept this as a personal thanks. bjy19''

Robinson - We wish to express our special appreciation and thanks to all our friends and relatives for the many Mass cards, flowers, generous donations, food and messages of sympathy sent during the recent loss of our dear husband and father Ray. Special thanks to the C.W.L., Shawville and Clarendon Fire Dept, ambulance attendants, Fr Cain and Rev Scott and all my great-coworkers at the Pontiac Community Hospital for their help and support. Lee, David, Darleen, Kelly and Katie. bjy19

Zimmerling - We would like to thank all those for their prayers, thoughtfulness, and kindness when Denzel was sick. Specially the pastors who visited him. Also for the sympathy cards, donations of food and the ladies that served it; the lunch at the church after the funeral, and the Hayes Brothers. Special thanks to Ernest and Hilda for the use of their home. Elden and Alma. jy19

IN MEMORY

Elliott - In memory of Stella who passed away July 19, 1988.
In a quiet country graveyard
Where the gentle breezes blow
Lies a special friend
Who died one year ago.
Remembered by Hawly. xjy19

Gilpin - In loving memory of a wonderful wife, mother, grandmother and great-grandmother, Margaret, who was taken from us so suddenly on July 18, 1987.
The many things you did for us
In your kind and loving way
You gave us years of happiness
No one can take away
Nothing could be more beautiful
Than the memories we have of you
To us you were very special
God must have thought so too.
Husband Irvin and family xjy19

McCallum - In loving memory of our dear husband, father, grandfather and great-grandfather, William, who passed away on July 17, 1983.
Also our son, brother and uncle, Manlan Donald, who passed away so suddenly February 23, 1970.
Ever remembered.
How we miss your smiling faces
But you both left us so sudden
None on earth can take your places
God took you both home, it was His will
Your memories are as dear today
As the days you both were here
That's something no one can take.
Ever remembered by wife Ina and mother and family. bjy19

Miljour - In memory of a dear father and grandfather, Gilbert, who passed away July 17, 1988.
If tears could build a stairway
And memories build a lane
We would walk all the way to Heaven
To bring you back again
So many times we missed you
So many times we cried
If love alone could have saved you
You never would have died
We think of you in silence
And often speak your name
But all we have are memories
And your picture in a frame.
Love always,
Estelle, Roger, Angela, Mattieu, Roger Jr. bjy19

Miljour - In loving memory of a dear father and grandfather, Gilbert, who passed away July 17, 1988.
You were chosen to be our father and grandfather, and only God knows why.
But the sudden way you had to die,
We will always remember and wonder why
.Missing you is the heartache,
That never goes away.
We have learned with silent effort to hide the tears that start.
But we cannot still the longing that
Lies within our hearts.
We will always love you.
Your daughter Gisèle and two grandsons, Shawn and Philippe.

IN MEMORY

Miljour - In memory of a dear father and grandfather, Gilbert, who passed away July 17, 1988.
It is difficult to find the words that I feel and yet I hope that somehow you'll get this message.
How much my thoughts are with you as I face the days ahead.
And love will be the echo of the words I've left unsaid.
Love always, Marcella and Serge.

Sheppard - In memory of a dear cousin Ed, who passed away July 22, 1988.
The Golden Gates were open
One year ago today
With goodbyes left unspoken
You suddenly passed away
You didn't say goodbye to us
Perhaps it is just as well
We never could have said goodbye
To one we loved so well.
Always remembered,
Joan, David, Sarah and Ashley Zimmerling. bjy19

Sheppard - In loving memory of a dear brother John Edmund (Ed) Sheppard who departed this life July 22, 1988.
Till memory fades and life departs
You live forever in our hearts.
Dearly loved and sadly missed.
Flo and Art Deering. xjy19

Sloan - In loving memory of Jean, who passed away July 22, 1988.
We think of you in silence
And often speak your name
Now all we have are memories
And your picture in a frame
Our hearts still ache in sadness
And silent tears still flow
And what it meant to lose you
No one will ever know.
Sadly missed by Owen Jr, Melinda and Mavis. xjy19

Waltham
Eileen Labelle, 689-2314

Mass of Christian Burial for the late Arnold Durocher of Lloydminister, Sask., was celebrated on Saturday, July 8th at Our Lady of Perpetual Help Church by Rev A T Harrington at 2 pm. Present from a distance were his wife Cecile, his daughter, son and relatives from Montreal, Ste Rose, Ottawa, Sarnia, Lintwell, Ont., Arnprior, and Fort Coulonge. Lunch was served by the CWL following the service.

The homes of Claude and Elmer Romain were the setting for a family reunion over the weekend of the 8th and 9th of July. Seven sisters (daughters of Claude) got together for the first time in 29 years. One girl came from Vancouver. They all spent a very happy and enjoyable weekend.

Sympathy is extended to the relatives of Mrs Laura Raymond of Pembroke, who passed away on July 8th and was buried in Pembroke on Monday, July 10th. Mrs Raymond was a well-known lady here as she was employed at Keon's Hotel for many years.



Municipality of Pontiac

Continued from page 9

revisions in the amount of $835.

Invoices. Moved by Bronson and Tracey and resolved to pay invoices to June 14, in the amount of $8,285.71 and the list of incompressible accounts to June 14, 1989 amounting to $43,684.70. Moved by Papineau and Bélisle and resolved to pay the $38.00 invoice for decorating the town-hall.

House numbers. The post master offers his help to establish house numbers. A series of maps will be put at his disposal as soon as possible. The Mayor wishes to meet the persons responsible before the project begins.

Resolution for dissolution of the CRO. The resolution from l'Ange Gardien is read to Council.

Tourists centre. A request from Mrs Lucille Hodgins to move the tourist information booth will be studied and a reply will be sent shortly.

Unanimously moved to adjourn the meeting for a closed meeting at 12:10 a.m. Unanimously moved to return the meeting at 12:29 a.m. Moved by Bronson and Tracey and resolved to close the meeting at 12:30 a.m.

Chichester Council June 5 Meeting

The regular meeting of the Municipal Council of the Township of Chichester, held on Monday June 5th, at 8 P.M. at the Municipal Office in Chapeau.

Present: were His Worship Mayor Earl Lépine and Councillors Basil Hearty, Thomas Marcotte, Robert Picard, Melvin Gagnon, Peter Smith and Lorne Nephin.

Moved by Clrs Gagnon and Picard that the minutes of the last meeting be adopted and signed.

Moved by Cls Picard and Gagnon that the north portion of block #3 be retained as a negociable urban perimeter with CPTAQ.

Moved by Clrs Gagnon and Marcotte that the secretary treasurer be authorized to set up and maintain an archive system for this Corporation.

Moved by Clrs Marcotte and Picard to hire SPEE to do the Development Plan and Bylaws for this Township and that the Mayor and Secretary-Treasurer be authorized to sign a contract with the firm.

Moved by Clrs Marcotte and Hearty that a committee formed by Clrs Smith, Nephin and Gagnon be mandated to choose a student at random from the list furnished by the CEC, for our student project '89.

Moved by Clrs Picard and Smith that the survey plan of Kathryn Ann Lapointe McLean for lots 6-1 to 6-3 range I be approved.

Moved by Clrs Smith and Nephin to apply for a Job Development Project in the sector Social Aid Recepient.

The correspondence is read.

Discussion concerning dust suppressant.

Moved by Clrs Hearty and Smith that the bills in the amount of $7474.02 be paid.

Moved by Clrs Hearty and Picard that M Kidd and Sons Ltd be hired to do repairs on the culvert on Malone Road.

Moved by Clrs Smith and Picard that we donate $200 to the PATRO Organization if the other municipalities do the same.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9,200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
MILLER, Robert William Fort William Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff	Autorisation despectacles dans1 Bar avec danse Autorisation de spectacles dans 1 Bar sur terrasse	Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

PONTIAC
COURTIER D'IMMEUBLES REALTIES
wm. imison REAL ESTATE BROKER

Campbell's Bay Hotel - 31 rms., fully licensed, well financed, ready to go, excellent investment.
195,000

Beautiful Brick Victorian - great commercial opportunity for office or retail space. Have a look.
99,000

Norway Bay - 2 storey fully winterized home on large lot. Good deal at
55,000

Commercial & Residentical Lots in Shawville from
3000.00

DON'T BE SHY - MAKE YOUR MOVE
Call Bill Imison, 647-5705 or 647-2000

AVIS - NOTICE

LA CORPORATION DU CANTON DE BRISTOL

Le bureau de la Municipalité sera fermé pour vacances du 17 juillet au 1 août 1989, inclusive.
The Municipal Office will be closed for holidays from July 17 to August 1, 1989, inclusive.

Keith Emmerson
Sec-Trés.

Teacher Needed

Teacher required for Pre Kindergarten program at Dr. S.E. McDowell School

starting Sept. 25 - Jan. 25
4 day week - 5 1/2 hrs./day

Send resumé to:

PARENT PRE K COOP 89/90
P.O. Box 193, Shawville, Quebec
J0X 2Y0

L'Hôpital Communautaire du Pontiac est à la recherche de deux Professeurs à temps-partiel

Pour enseigner le **français ou l'anglais** au niveau intermédiaire/avancé à groupes d'infirmières, de techniciens et autres (4 à 8 heures par semaine, les mardis et jeudis après-midi et début de soirées.
Doit avoir de l'expérience dans l'enseignement de la langue seconde.
Salaire: 22 à 27$/hre selon l'expérience.
Début: Août ou septembre 1989.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Direction des ressources humaines
L'Hôpital Communautaire du Pontiac
Shawville (Québec), J0X 2Y0

PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL IS LOOKING FOR 2 PART-TIME TEACHERS

To teach **English or French** at the intermediate/advanced level to small groups of nurses, technicians and others (4 to 8 hours per week on Tuesday and Thursday afternoons and early evenings).
Must have experience in teaching secondary languages.
Must provide references.
Salary: 22 to 27$/hour depending on experience.
Starting Date: August or September, 1989.
Forward your resumé to:

Direction of Human Resources
Pontiac Community Hospital
Shawville, Quebec,
J0X 2Y0

TENDERS - DITCHING

The Corporation of the Village of Shawville invites tenders for ditching and hauling the excavated material along the south side of the seventh line west of Highway 303. Specifications are available from the Street Committee Chairman of Shawville Council.
Sealed tenders, marked as to contents, stating the rate per linear foot of ditch for ditching and hauling are to be submitted to the office of the Secretary-Treasurer at the Town Hall by 4:00 p.m., July 25, 1989. The lowest or any tender will not necessarily by accepted.

Tenders Wanted

Tenders are requested by Pontiac Agricultural Society, Div. A for

PUTTING SAND IN ARENA FOR 1989 FAIR SHOWS AND REMOVING SAND WHEN FAIR IS OVER.

Tenders will be accepted by the undersigned on or before 4 p.m. Monday, July 31st, 1989.

Edrie Sharpe, Sec.'Treas.
P.O. Box 149, Shawville, Que.
J0X 2Y0

NOTICE

Our operations of transporting merchantable wood on the Ottawa River between Lake Temiscaming and Arnprior, Ontario, are in progress.
Due to stray logs, boaters are asked to proceed with caution on the sections of the river where our operations are taking place.
If problems arise with escaped wood, please contact us at the following locations.

OTTAWA	613-725-3031	Monday-Friday 8:30a.m. -4:30p.m.
CASTLEFORD (Renfrew)	613-432-4993	Monday-Friday 7:00a.m.-7:00p.m.
FORT COLONGE	819-683-2082	Monday-Friday 8:00a.m.-4:30p.m.
ROLPHTON	613-586-2550	Monday-Friday 7:00a.m-7:00p.m.

ICO Inc.
119 Ross Avenue
Ottawa, Ontario
KIY 0N6

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Andrew William Dagg who passed away on July 10 in Pontiac Community Hospital in Shawville. He was the beloved husband of Leda O'Malley and dear father of Harold (Dorothy) of Ottawa; Betty (Mrs Wilfrid Marlock) of Ottawa; Dorothy (Mrs Bill McCoy) of Florida; Doris of Ottawa; Ronnie (Sandy) of Bristol; Charles of Ottawa. He was the dear grandfather of Joanne, Janice, Jeffrey McCoy; Carla Cassidey; Dawn, Jennifer, Robyn and Wendy Dagg. He was predeceased by brother Austin Dagg. The funeral was held on Thursday, July 13 to St Edward's Church, Bristol, Quebec, for funeral Mass at 10 am. Interment was in St Bridget's Cemetery, North Onslow, Quebec.

Visiting with Mary Ade over this past week were her sister Lara Bowes, brother Walter Smith and niece and husband, Mr and Mrs Clifford Reynolds, all of Chalk River; great-granddaughter Shelley Hodgins of White Horse, Yukon, granddaughter and husband, Mr and Mrs Ronald Madaire of Victoria Harbour, Ont.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Mrs Hiram Strutt who passed away in Toronto on July 9. Left to mourn her loss are Dean (Lois) of Orangeville; Rev Donald (Ruth) of Millbrook; Beryl (Dale) Van Patten of Laville, New York; and Lorne of Toronto. She was predeceased by step-children Melvin and Gerald. Survived by step-daughter Iva (Clifford) Burke of Mattawa and several grandchildren. Funeral services were held from Orangeville Pentecostal Church on July 13. Interment was in Orangeville Cemetery.

Mrs Rita Strutt attended the Ottawa Valley Pentecostal Camp at Cobden where they reported they had one of their best camps.

Mrs Marjorie Corrigan has returned after a two-week vacation with her sister Maizie and son Timmy in Toronto.

Visiting with Joyce Warren recently were Fred and Brenda (Warren) Stewart and sons Fred Jr and Robert of Sudbury.

Mr and Mrs George Wittig and children Ingrid and Hicca, have returned home after a five-week vacation in Germany. They also travelled extensively through different parts of Europe. Welcome back from all your neighbours who really missed you but hope you had a very enjoyable holiday.

Visiting with Ivan and Raeburn Orr and their friends and relations in the Pontiac were Berna (Doherty) Diotte and daughter Brenda and her twins, Ryan and Lindsay, from Sudbury.

Last week, everyone was amazed to see the picture of the bale of hay which was struck by lightening on the Murray Farm during the last storm. Well, the storm before, the same thing happened on the Donald Horner farm, only it burst into flames. It was the first time in my lifetime that I have heard of this happening and as the bales are tied with twine, you would wonder what would draw the lightening. One way of looking at this, it was better a bale of hay than a barn or home.

Happy birthday to Claire Wilson of Stark's Corners who celebrated this past Monday and Audrey Sharpe who celebrates this coming Saturday.

Happy anniversary to Morley and Jeanette Wilson who celebrated this past Monday; Grant and Leona Eades on July 18th, Clarence and Rhoda Murray, Ronnie and June Orr on July 20th; Irwin and Eleanor Hayes on July 21. May you all enjoy many more years of health and happiness.

Visiting with Raeburn and Ivan Orr are Bazil and Barbara Glenn of Toronto and Reuben Orr of Missisauga.

A family reunion of the late Mr and Mrs Harvey Wilson connection was held this past Saturday in Aylmer at the home of Mr and Mrs Robert Wilson. Those from a distance attending were Art and Irene Wilson, Dean and Judy Wilson and family from Port Colbourne; Glen and Joyce Elliott, Elson and Norah Schock and family, Barry Elliottt and family, Ken and Dorothy Wilson, Neil and Claire and Lynne Wilson and family, Hubert and Iva Wilson from Shawville, and daughter Beth and husband from Oshawa; Ross and Sadie Wilson from Renfrew; Bruce Emmerson and wife Lillian (Wilson) and son Rickie, Tom and Dianne Wilson from Ottawa, and Connie Wilson from Montreal.

Visiting with Mae McDonald who has just returned after a two-week vacation in Sydney, N.S., were Brent and Heather and children Amanda and Mark from Beachburg and the Neil Sharpes from Shawville.

Visiting with us over the weekend were Fred and Susan Wilson, Craig and Shawn; Neil and Cory Sharpe and friend Jamie Beimers from Shawville. Also calling in after a week's travelling trip to Prince Rupert was Craig Robinson of Deep River.

At their cottage at Green Lake are Dr and Mrs David Scuccimarre of Peekskill, N.Y. It is so nice to have you people back. Mrs Scuccimarre was the former Eleanor Beckett from Shawville. Arriving today to spend a week's holidays are their son and his wife Dr David Scuccimare Jr and children Eric and Danny.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Congratulations to Shelley MacNamara, daughter of Leo and Jean MacNamara who graduated in Hospitality Management at Algonquin College in Pembroke, Ontario, April 29th.

Mrs Ida May Desjardins is home from the Pontiac Community Hospital. We wish Mrs Desjardins well.

A lovely bridal shower was held in the Vinton Parish Hall on Saturday, July 15th, in honour of Miss Lois Graveline, daughter of Donald and Muriel Graveline. She received beautiful gifts and a lovely smorgasbord was served following bingo and the opening of gifts. Mrs Bertha Romain won the door prize.

Mr and Mrs Clark Gratton and Mrs Ann Hearty of Sudbury, are spending holidays with Gary and Loma Hearty and other relatives in Otter Lake.

Deepest sympathy is extended to Mr Ernie Hearty and Mary Hearty on the death of his brother Elwyn in Sudbury on July 13, 1989.

Mr and Mrs Arnold Sloan attended the funeral of their late Elwyn Hearty of Sudbury.



Victor Lance with his miniature replicas.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

40th wedding anniversary. Congratultions and best wishes to Mr and Mrs Armand Morin who celebrated their 40th wedding anniversary on Saturday, July 15th. Renewal of their marriage vows took place at the Celebration of the Eucharist at 5 pm by Rev A T Harrington in the presence of their children, grandchildren, relatives and friends at Our Lady of Perpetual Help Church in Waltham.

Justin Clouthier and Luc Romain, grandsons, assisted the Celebrant. Herman and Paul Morin, sons, were Lectors. Five grandchildren carried the offerings.

Music was supplied by Mrs Carole Romain of Fort Coulonge, daughter and her son Luc. Singing was by granddaughters, Chantal and Melanie Clouthier, Celine Romain, Tiffany and Brittany Morin.

Seven grandchildren presented their grandparents with red roses.

Following Mass, invited guests assembled at the OK Corral Restaurant for a turkey dinner. Herman Morin was MC.

The Corral was gaily decorated with balloons and flowers. A three-tier wedding cake, flanked by silver candle holders and ruby candles, centered the main table.

A reception was held at the Corral where dancing was enjoyed to the music of a band.

On Sunday, a lawn party was held at the home of the Morins. The weather was ideal. Many friendships were renewed. All-in-all, it was a celebration that will long be remembered.

It was sponsored by their two daughters and three sons.

Mrs Cecile Durocher returned to her home at Lloydminister, Sask., on Tuesday, July 11th. Enroute, she visited her mother, Mrs Edgar Belanger in Montreal.

Patrick Morin of the Military Police in Germany, is spending a few weeks with his parents, Mr and Mrs Armand Morin.

Mrs James Perry returned home during the past week after visiting relatives in Sudbury.

Mrs Muriel LeRoy was a Saturday overnight guest of Michael and Faye LeRoy of Bryson.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Mrs Emily Sloan, Mary Lou Sloan and friend Arleen, spent two weeks in Elliott Lake, visiting Mr and Mrs Kenneth Sloan and family and Mr and Mrs Vernon Kluke and family. Mary Lou and Arleen also spent a week in Winnipeg, Man.

Mrs Eva Sloan has returned home after a two-week holiday in Edmonton, Alberta. Along with her sisters, Hilda Romain and Evelyn Nash, they visited relatives in Edmonton, Alberta.

Douglas Sloan was in a golf tournament in Aylmer on Saturday, July 15th. His mother, Irene Sloan accompanied him for the banquet.

Dominic and Carolyn Sloan have returned home after a month's vacation in Europe. They visited seven countries and enjoyed their trip very much but were glad to be back in Canada.

Cheryl McGee and myself attended the Summer Festival in Campbell's Bay on Sunday, July 16. The 25 canoeists enroute from Quebec City to Midland, Ontario, stopped in Campbell's Bay and performed for everyone who was there to greet them.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Our deepest sympathy goes out to the Dagg family and friends in the passing of the late Mr Andrew Dagg who passed away on July 10, 1989, in Pontiac Community Hospital in his 93rd year. He was the beloved husband of Leda O'Malley and the dear father of Harland; Betty, Mrs Wilfred Murdock of Ottawa; Dorothy, Mrs Bill McCoy of Florida; Doris of Ottawa; Ronnie of Bristol; and Charles of Ottawa. He was the dear grandfather of Joanne, Janice and Jeffrey McCoy, Carla, Cassidy, Dawn, Jennifer, Robyn and Wendy Dagg. The remains rested at the W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville. The funeral was held on July 13th to St Edward's Church in Bristol. Interment was at St Bridget's Cemetery in North Onslow, Quebec.

Grenville Hodgins of Regina, is spending a couple of weeks with his sisters and brothers in Shawville and visiting with his mother, Mrs Annie Hodgins, who has been a patient in the Hull hospital for some time due to a broken hip. Recently, she has been transferred to the Pontiac Community Hospital. We wish you a speedy recovery Annie.

We were glad to have a nice visit on Saturday from Garnet, Eva and Valorie Jones from Ottawa.

Birthday wishes to Mrs Vera Leger who has a birthday on July 18th.

Miss Michelle Hodgins and Rick King of Oshawa and Scarboro, spent last weekend with Michelle's grandparents, Cora and Norval McNeill.

Deborah and Brian Russett and boys spent the weekend with Deb's parents, Bernice and Lorn Hodgins and Laurie Ann in Whitby, Ontario.

Visiting with us last week were Grenville Hodgins of Regina, Mrs Ken Armitage of Shawville, Mrs Suzanne Larocque, Mrs Emily Rutledge, Bruce Rebertz, Goldie Rutledge, and Bernice and Albert Laclasse of Ottawa. Claude Richardson visited on Sunday.

Lee Murphy has been spending some time with his mother, Mrs Vreda Murphy.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Many people retire but some never tire. This is true of builder Victor Lance who over the years as a carpenter, built many buildings near and far. Now in his garage, he constructs miniature houses and barns. They are made to the exact measurements of real buildings. The house is an exact replica of his own home. The barn even has a workable hay elevator. He says there is almost as much work in the miniatures as there would be in the real thing. The miniature house and barn are displayed on his picnic table which he found cumbersome to move so he put four lawn mower wheels on it and it glides easily over the ground at the slightest touch.

Visiting with Alva Lance was her son Jerome and his wife JoAnne and grandson Jamie from Ottawa. They visited brothers Roland and his wife Angela. George and Pauline and sister Georgette and family. Jerome, JoAnne and boys enjoyed Roland and Angela's swimming pool on the hot days.

Mrs Evelyn Norris and family; Stan and Irene Norris; Evans and Kay Fleury; Ann Meehan; Jed and Sally Wilson and Jeanette Parker-Love returned to Lindsay, Ontario, after spending an enjoyable week's holiday visiting with her sister Emily Sloan and sister-in-law Mrs Del Hearty and seeing many friends and relatives. Aunt Del has been ill and in the hospital and everyone wishes her a speedy recovery.

Get well wishes to Dr Gregory who is seriously ill following surgery. We wish her all the best for a speedy recovery.

Jean and Harold Kirkham of Kingston, visited with John and Gladys Walsh this past week.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

The annual picnic at St Mary's began with a bilingual Mass. The choir opened with the singing of *Here We Are, joined together as we pray.* Fr Garry welcomed the guests and friends. George Murdock did the reading in English. E Mick Guenette did the reading in French. After the Mass, many gathered on the greens behind the church where the picnic tables were available. Everyone sat around and dined from their picnic basket.

Winners of the kiddies draw were Adam Coté, Kerri Hodgins, Sherry Daley, Jennifer Daley, Bradley Smith, Doug Trudeau, and Jean-Roch Fortin.

Ladies' winners were Darlene Cain Fennamore, Agnes O'Hara and Dianne Daley.

Men's winners were Fred Desabrais and Mel Daley.

Music was played by Luella and Dominic Curley, The Daleys - Mel, Lornie, Dianne and Donna with Francis on fiddle. Cal Jr called a square and four couples enjoyed a square on the lawn. We also heard Loe Foran and daughter Eleanor and Wendy Desabrais.

Weatherwise, the Man up above kept the sun shining with a breeze blowing through the trees.

Congratulations to Charlene and Jack Graham on the occasion of their 25th wedding anniversary on Saturday, July 8th. Church service with renewal of their marriage vows was in St Mary's Church. Son Stuart composed a song. Jack's sister Ruth and Laird sang. The party was held in the Bristol Community Hall.

Congralations to Phil and Theresa Kingsbury who celebrated their 50 years of marriage. God Bless them and grant them good health. They have five boys, Neville, Keven, Edmo, Alex and Raymond, and four girls, Colista, Mary Jan, Lucy and Pat.

Congratulations to Richie Kennedy and his wife Kay (Graham) on the occasion of their 40th anniversary on July 8th. The celebration took place in Oshawa at the home of their daughter and son-in-law, Melanie and Rob Gardiner. Both Kay and Ritchie are from the Pontiac area.

Congratulations to Leslie and Rita Kehoe who celebrated 40 years of married bliss on Friday, July 7th, at Pine Lodge in Bristol.

The McRae Picnic took place on Saturday afternoon and evening, July 8th at Quyon Lions Hall and grounds . Nearly 200 relatives and friends attended and enjoyed the delicious chili and trimmings made possible by Dwight McRae. Sister Isla prepared games and races and presented the tiny tots with red, blue or yellow ribbons for winning. Visitors included the Arthurs from Thurso and Scarboro; the Deslaurels from L'Original, Quebec. Other visitors were from Aylmer, Shawville, Ottawa, Almonte, Luskville, Burlington and, of course, Quyon. Jack McRae and Transtar entertained at the dance. The Daley boys rendered a song or two. The weather couldn't have been better.

Congratulations to Davey Keon and Kelly Stewart. They arrived in a horse and buggy to St Mary's for their marriage service. A very large crowd attended. The dinner and reception was held in Shawville Community Centre with Nick Matachuck catering the lovely meal.

On Sunday afternoon, a lot of friends visited the home of Reuben Stewart and enjoyed music as well as the refreshing pool.

A welcoming party was held for Mrs Grace Mulligan, in Maryland at the cottage home of John and Marguerite Mulligan.She and Shawn were married in the Philippines and arrived in Canada recently. Shawn is the son of Philip and Mary Mulligan.

Visiting yours truly and Frankie on Sunday after the picnic were Joe Teevens, June and Steve; Margie and Ernie Mulligan and their two children; Fr Garry; Marg and Maureen Curley; Leona Muldoon and Tommy of Burlington; Pearl McRae of Ottawa; Mel and Isla from Burlington; Urbie and Deanne, Sherry, Jeff and Jennifer from Aylmer; Kenny and Millie, Lensay and Curtes of Luskville; Lornie and Pat Matthew, Lisa and Philip, from Kanata; Donna, Bruce and Kerri Hodgins; Jimbob from Aylmer; Joanne from Ottawa; Lorraine and Steve from Aylmer; Barry McCann and Raymond Tracy from Ottawa; Loretta Hearn and her daughter Paul and grandson from Toronto.

Get well wishes are extended to Mrs Mildred Cain who is a patient in the Pembroke General Hospital but will soon be transferred to the hospital in Ottawa. She is Father Garry Cain's mother and our good wishes and prayers are extended out to her for a speedy recovery.

We are happy to see Agnes O'Hara home after suffering heart problems. Best of luck to you Agnes!

Mel and Isla Daley visited her brother Jack McRae and Susan at their cottage in Ladysmith. They enjoyed their swim in Johnston's Lake as well as the tour around the countryside. The scenery was gorgeous. Pearl McRae joined with them.

Brian, JoAnne and Trina Telford of Mountain, visited with Lionel and Doris Telford on Friday as well as spending some time with us.

The Festival held this weekend was a tremendous success. The various events were thoroughly enjoyed by young and old. CJOH Special Effects baseball team played the local firemen on Saturday evening. One of the members of the CJOH team was Chris Black, son of Bill and Phillys Black of Campbell's Bay. The winners, of course, 22-11 for the Campbell's Bay-Litchfield Firemen. The evening wound up with a dirt dance. Sunday morning, a breakfast started the day, followed by various canoe races, kangaroo court. For the second time, we had voyageurs land and spend the night. The last time was in 1967. These voyageurs started from Quebec City and hope to arrive in Midlands. A Sea Pie supper was the order of the day on Sunday evening and was enjoyed by all. The winner of the trophy for one paddler in a canoe was Venetia Crawford. All this work done by volunteers was to aid a very worthy cause, our new rink. It was quite a successful weekend.

Jill, Bentley and Cory Hobbs of Shawville, visited with us on Sunday evening.

Florence Wadge and Lucy Flood visited with their sister Christine on Sunday in Fort Coulonge.

Visiting with Kerwyn and June Burman are Claude and Sheryl Therien, Nicolas and Alexa from Ottawa.

Mr and Mrs Jim Videto and girls, Josie and Jennifer, of Nepean, were at their cottage at Lawless Lake this weekend.

Mr and Mrs Bob Graham visited with Mr and Mrs Bill Black on the weekend.

Mrs Dorothy Hearty of Chatham is spending a holiday with her parents, Larry and Gwen Black.

Natalie Paquette of Aylmer, returned home after spending a holiday with her grandparents Gladys and John Walsh.

Deepest sympathy goes out to Mary and Mervin Baird and their family with the sudden death of her mother, Mrs Eirlys Griffiths who lived at Grande Prairie, Alberta. Mrs Griffiths was the wife of the Late Rev Stanley Griffiths who was a minister at St Andrew's United Church in Campbell's Bay in the early '50s. Mary and her daughte, Brenda Cox of Oshawa, flew out to attend the funeral at Grande Prairie.

Otter Lake
E. Hahn, 453-7326

Mrs Mary Hahn of Campbell's Bay is now spending the summer months at her former home here in town. Spending the week with Mrs Hahn were her grandson Todd Hahn and his friend Kirk of Tillbury, Ontario.

Happy birthday wishes to Clifford Hahn who will be 65 years young on July 21st. Best wishes from his wife and family.

ONE DAY SERVICE

SCREEN & GLASS REPAIRS
• Wood & Aluminum Doors
• Patio Doors

MURDOCK
GLASS - MIRRORS - WINDOWS - DOORS
99 Clarendon St., Quyon
458-2430

Super-Hay®
The Weather Beater
Agriculture Canada registration no. 980475

Save time with Super-Hay.
Super-Hay lets you "bale tough" (up to 25% moisture).
- bale sooner
- often beat bad weather
- bale before dew dries and after dew settles — you get more bales per day
- reduce leaf loss and save protein
- good green colour
- more palatable hay

Super-Hay selected bacteria:
- inhibit mold
- reduce dust
- reduce heating in the bale
- safe to use
- non-corrosive

ROUND BALE SUPER TARPS
25' x 33' or 20' x 28'

ROUND BALE BAGS FOR HAYLAGE

Baler Twine, Barb Wire, Page Wire, Electric Fencing, Guards, Knives, Rake Teeth, PTO Yoke, Universal Repair Kit, PTO Shafts, Oil, Tires, etc., example - complete N.H. cutter bars for 469, 479, 488, 489 - $95.00.

BARBER FARM EQUIPMETN
Hwy. 148, Shawville
Bus.: 647-5768 Res.: 647-5718